

MMBB0181901 (1.0) S



MG105

Guía del usuario



Alguna de los contenidos de este manual puede tener variaciones con el telefono dependiendo del software o de proveedor de servicio.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Estimado Cliente:

Felicitaciones!

Usted ha adquirido un teléfono móvil marca LG y al mismo tiempo garantizado por LG Electronics Inc. Esperamos disfrute de este excelente producto.

Condiciones de la Garantía:

1. ¿Qué cubre y por cuánto tiempo?

LG Electronics Inc. garantiza al comprador original que el teléfono LG y sus accesorios, no presentan defectos en materiales de fabricación y bajo condiciones de uso normal no debiera presentar problemas. El proceso de garantía comienza con la fecha de compra y continua por un período de tiempo especificado a continuación:

A. El periodo de Garantia:

Teléfono (LG MG105)	1 año
Baterías	6 meses
Otros accesorios del teléfono	6 meses

B. La garantía es sólo valida para el comprador original y es intransferible.

C. El cuerpo exterior y otras partes cosméticas se encuentran libres de defectos en el momento de empaque, por este motivo, no está cubierto por la garantía.

D. El comprador debe proporcionar información que demuestre la fecha de compra y/o activación del equipo.

E. El comprador será responsable de llevar y retirar el equipo de servicio técnico u otro intermediario autorizado.

2. ¿Qué no cubre?

Esta Garantía está sujeta al correcto uso del producto por parte del comprador. La Garantía no cubre:

A. Defecto o daño resultado de un accidente, mal uso, abuso, descuido, sobrecarga inusual física, eléctrica o electromecánica, modificación de cualquier parte del producto, incluyendo antena o daño cosmético;

B. Equipos que tengan su número de serie borrado o illegible

C. Todas las superficies plásticas y otras partes externas expuestas que estén ralladas o dañadas debido al uso normal;

D. Mal funcionamiento resultado del uso del producto en conjunto con accesorios, productos o auxiliares o equipos periféricos no fabricados por LG Electronics Inc. o autorizados por el mismo.

E. Defectos o daños causados por un uso anormal, condiciones anormales, almacenamiento inadecuado, exposición a humedad, modificaciones, conexiones no autorizadas, reparaciones no autorizadas o intervenciones por servicios tecnicos no autorizados por LG Electronics Inc.

F. Mal funcionamiento producido por condiciones ambientales fuera de los parámetros especificados por el fabricante para un normal funcionamiento del equipo. (Temperatura, humedad, etc.)

G. Esta Garantía cubre baterías, solamente si la capacidad de éstas falla bajo el 80% de la capacidad normal de salida de la batería. La Garantía no cubre cualquier batería cuando: (I) la batería ha sido cargada con un cargador no especificado o no aprobado por LG Electronics Inc. (II) cualquiera de los sellos en la batería están rotos o muestran evidencia de alteración, o (III) la batería ha sido usada en otros equipos que no correspondan al teléfono LG especificado.

3. ¿Cuáles son las obligaciones de LG Electronics Inc.?

Durante el período de vigencia de garantía, LG Electronics Inc. reparará o reemplazará, sin cobros para el comprador, cualquier pieza o accesorio del teléfono. Para obtener servicio sobre esta Garantía, el comprador debe devolver el producto (Teléfono y/o accesorios) al Servicio Técnico Autorizado por LG adjuntando la boleta o factura de compra.

4. ¿Dónde llevo mi teléfono?

En caso de que su equipo presente problemas, por favor recurra a cualquier oficina de Movistar o llame al 103 desde celular, o al 600-600-2010 desde red fija



TELEFONO CELULAR

MG105

Guía del usuario

Contenido

Desempacar ... 7
Por su seguridad ... 8
Su teléfono ... 12
Componentes del teléfono ... 12
Las características de su teléfono ... 13
Información en la pantalla ... 14

Para empezar ... 16
Instalación de la tarjeta SIM ... 16
Cargar la batería ... 18
Para encender y apagar el teléfono ... 19
Códigos de acceso ... 19
Contraseña de exclusión ... 19

Funciones generales ... 20
Hacer una llamada ... 20
Hacer una llamada con la tecla Send ... 20
Hacer llamadas internacionales ... 20
Terminar una llamada ... 20
Hacer una llamada desde la Lista de contactos ... 20

Ajuste del volumen ... 21
Contestar una llamada ... 21
Modo de vibración (rápido) ... 21
Fuerza de la señal ... 21

Introducir texto ... 21

Selección de funciones y opciones ... 25
Direcciones ... 26
Menú en llamada ... 27
Durante una llamada ... 27
Hacer una segunda llamada ... 27
Alternar entre dos llamadas ... 27
Contestar una llamada entrante ... 27
Rechazar una llamada entrante ... 27
Silenciar el micrófono ... 28

Llamadas de varios participantes o de conferencia ... 28
Hacer una segunda llamada ... 28
Configuración de una llamada de conferencia ... 28
Poner en espera una llamada de conferencia ... 28

Añadir llamadas a la llamada de conferencia 29
Una llamada privada en una llamada de conferencia... 29
Terminar una llamada de conferencia 29

Árbol de menús 30

Mensajes 34

Nuevo SMS 34

Nuevo Multimedia 35

Buzón entrada 36

Buzón salida 37

Borrador 38

Escuchar buzón de voz 38

Mensaje de Información 38

Leer 38
Asunto... 39

Plantilla 39

Plantillas de texto 39
Plantillas multimedia 39
Firma 40

Configuración. 40

Mensaje de texto 40
Mensaje multimedia 40
Centro de buzón de voz... 41
Mensaje de Información 41
Mensajes push 41

Registro de llamadas 42

Llamadas perdidas 42

Llam. recibidas 42

Llam. enviadas 42

Eliminar ultimas llamadas 42

Gastos de la llamada 42

Durición de la llamada 42
Costo de la llamada 43
Config. coste 43

Info GPRS 44

Durición de la llamada 44
Volúmen de datos 44

Perfiles **45**
General **45**
Fuerte **45**
Auriculares **45**
Coche **45**
Sólo vibrac. **45**
Silencio **45**
Habilitar 45
Personalizar 45
Renombrar 46

Adjustes **48**
Fecha y Hora **48**
Fecha 48
Formato fecha 48
Hora 48
Formato hora 48

Config. Tel **48**
Papel tapiz 48
Texto pant. 48
Idioma 48
Luz de fondo 48
Contraste pantalla 48
Ventana de información 49
Color del menú 49
Nombre de red 49

Config. llamadas **49**
Desvío llamada 49
Modo de respuesta 50
Enviar mi número 50
Llamada espera 50
Aviso minuto 50
Rellam. auto 50
Cerrar grupos de usuario 50

Config. seguridad **51**
Solicitar código PIN 51
Bloqueo de teléfono 51
Bloqueo de teclado automático 51
Restr. llamada 52
Marcación fija 52

Cambiar códigos 53

Config. red 53
Automático 53
Manual 53
Preferidas 53

Config. GPRS 54
Encender 54
Si es necesario 54

Restablecer ajustes 54

Organizador 55
Alarma 55
Planificador 55
Agenda 56
Buscar 56
Añadir nueva 57
Grupos usuarios 57
Marcados rápido 58
Config. agenda 58
Copiar todos 59
Borrar todas 59
Información 60

Cámara 61
Tomar foto 61
En modos 62
Mi álbum 63
Config. coste 63

Utilidades 64
Favoritos 64
Juegos 64
Calculadora 64
Mis documentos 65
Conver. unidad 65
Reloj mundial 66
Grabador de voz 66
Estado memoria 66

Internet 67

Inicio 67
Favoritos.. 67
Perfiles 67
Ir a URL 67
Config. Caché 67
Ajustes cookies 68
Certificación de seguridad 68
Restablecer perfiles 68
Versión del explorador... 68

Java 69
Aplicaciones 69
Descargas... 69
Perfiles 69

Accesorios 70
Indicaciones de seguridad 71
Glosario 83

Desempacar

Haga una revisión para cerciorarse de que tiene todos los componentes que se muestran abajo.



Batería estándar

Auricular

Teléfono

Adaptador para viajes

Guía del usuario

Por su seguridad

Información importante

Esta guía del usuario contiene información importante acerca del uso y funcionamiento de este teléfono. Lea toda la información con cuidado para obtener un desempeño óptimo y para evitar cualquier daño o mal uso del teléfono. Cualquier cambio o modificación que no esté explícitamente aprobado en esta guía del usuario podría invalidar la garantía que tiene para este equipo.

Antes de comenzar

Instrucciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! Para reducir la posibilidad de sufrir descargas eléctricas, no exponga el teléfono a áreas de mucha humedad, como serían el baño, una piscina, etc.

Almacene siempre el teléfono lejos del calor. Nunca almacene el teléfono en ambientes que puedan exponerlo a temperaturas menores a los 0°C o superiores a los 40°C, como por ejemplo al aire libre durante una tormenta de nieve o dentro del automóvil en un día caluroso. La exposición al frío o calor excesivos causará desperfectos, daños y posiblemente una falla catastrófica.

Sea cuidadoso al usar su teléfono cerca de otros dispositivos electrónicos. Las emisiones de radiofrecuencia del teléfono celular pueden afectar a equipos electrónicos cercanos que no estén adecuadamente blindados. Debe consultar con los fabricantes de cualquier dispositivo médico personal, como sería el caso de marcapasos o audífonos para determinar si son susceptibles de recibir interferencia del teléfono celular. Apague el teléfono cuando esté en una instalación médica o en una gasolinera. Nunca coloque el teléfono en un horno de microondas ya que esto haría que estallara la batería.

¡Importante! Lea por favor la INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DE LA ASOCIACIÓN DE LA INDUSTRIA DE LAS TELECOMUNICACIONES (TIA) en la página 71 antes de utilizar su teléfono.

Información de seguridad

Por favor lea y atienda la información siguiente para el uso seguro y adecuado de su teléfono y para evitar cualquier daño imprevisto debido a un accidente. Igualmente, mantenga el manual del usuario en un sitio accesible en todo momento después de leerlo.

- Desconecte el cable de corriente y el cargador si hay una tormenta eléctrica para evitar descargas eléctricas o incendios.
- No use su teléfono en áreas altamente explosivas, ya que puede generar chispas.
- No coloque el teléfono en un sitio sometido a exceso de polvo y mantenga la distancia mínima requerida entre el cable de corriente y las fuentes de calor.
- No dañe el cable de corriente doblándolo, retorciéndolo, tirando de él o calentándolo. No use la clavija si está suelta, ya que esto puede ocasionar incendios o descargas eléctricas.
- Sostenga firmemente la clavija para conectar y desconectar el cable de corriente. Cerciórese de que la clavija esté firmemente conectada. Si no lo está, puede producir calor excesivo o un incendio.
- No coloque objetos pesados sobre el cable de corriente. No permita que el cable de corriente se doble, ya que esto puede ocasionar incendios o descargas eléctricas.
- Cuide de no dejar que la batería entre en contacto con conductores metálicos como pueden serlo un collar o algunas monedas. Al sufrir un corto circuito, puede causar una explosión.
- No desarme la batería ni la golpee, ya que esto puede ocasionar descargas eléctricas, corto circuitos e incendios. Almacene la batería en un sitio alejado del alcance de los niños.
- El uso de una batería dañada o el colocar la batería en la boca puede ocasionar graves lesiones.
- Cargando aparece en la pantalla después de conectar el adaptador de viaje. Sólo si la batería está totalmente vacía, tarda bastante tiempo en mostrar “Cargando.”
- No coloque cerca del teléfono artículos que contengan componentes magnéticos, como tarjetas de crédito, tarjetas telefónicas, libretas bancarias y boletos del metro. El teléfono puede dañar la banda magnética.
- No sostenga la antena ni permita que entre en contacto con su cuerpo durante las llamadas.
- Hablar por el teléfono durante un largo período de tiempo puede reducir la calidad de la llamada debido al calor que se genera durante el uso.
- No permita que el teléfono se vea sometido a vibraciones excesivas o golpes.

- Cuando no use el teléfono durante un período prolongado, almacénelo en un área segura con el cable de corriente desconectado.

Información sobre la exposición a radiofrecuencias de la FCC

¡ADVERTENCIA! Lea esta información antes de hacer funcionar el teléfono.

En agosto de 1996, la Comisión federal de comunicaciones (FCC) de los Estados Unidos, con su acción en el informe y orden FCC 96-326, adoptó una norma de seguridad actualizada para la exposición humana a la energía electromagnética de radiofrecuencias (RF) que emiten los transmisores regulados por la FCC. Esos lineamientos se corresponden con la norma de seguridad establecida previamente por organismos de estándares tanto de los EE.UU. como internacionales.

El diseño de este teléfono cumple con los lineamientos de la FCC y esas normas internacionales.

PRECAUCIÓN

Utilice solamente la antena incluida y aprobada. EL uso de antenas no autorizadas o el hacerles modificaciones podría deteriorar la calidad de la llamada, dañar el teléfono, invalidar la garantía o dar como resultado una violación de los reglamentos de la FCC. No utilice el teléfono con una antena dañada. Si una antena dañada entra en contacto con la piel, puede producirse una pequeña quemadura. Comuníquese con su distribuidor local para obtener un reemplazo de la antena.

Funcionamiento en el cuerpo

Este dispositivo se ha probado para un funcionamiento típico en el cuerpo, manteniendo una distancia de 10 mm entre la parte posterior del teléfono y el cuerpo del usuario. Para cumplir los requisitos de exposición a RF de la FCC, debe mantenerse una distancia de separación mínima de 10 mm entre el cuerpo del usuario y la parte posterior del teléfono. No deben utilizarse clips para cinturón, fundas y accesorios similares de otros fabricantes que tengan componentes metálicos. Es posible que los accesorios usados sobre el cuerpo que no puedan mantener una distancia de separación de 2 cm (3/4 de pulgada) entre el cuerpo del usuario y la parte posterior del teléfono, y que no hayan sido probados para el funcionamiento típico en el cuerpo no cumplan con los límites de exposición a RF de la FCC y deberán evitarse.

Antena externa montada sobre el vehículo (opcional, en caso de estar disponible)

Debe mantenerse una distancia de separación mínima de 20 cm (8 pulgadas) entre el usuario o transeúnte y la antena externa montada en el vehículo para satisfacer los requisitos de exposición a RF de la FCC.

Para obtener más información sobre la exposición a RF, visite el sitio Web de la FCC en www.fcc.gov

Cumplimiento de clase B según el artículo 15 de la FCC

Este dispositivo y sus accesorios cumplen con el artículo 15 de las reglas de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:
(1) Este dispositivo y sus accesorios no podrán causar interferencias dañinas y (2) este dispositivo y sus accesorios deben aceptar cualquier interferencia que reciban, incluida la que pudiera causar un funcionamiento indeseable.

Precauciones con la batería

- No la desarme.
- No le provoque un corto circuito.
- No la exponga a altas temperaturas. 60°C (140°F).
- No la incinere.

Eliminación de las baterías

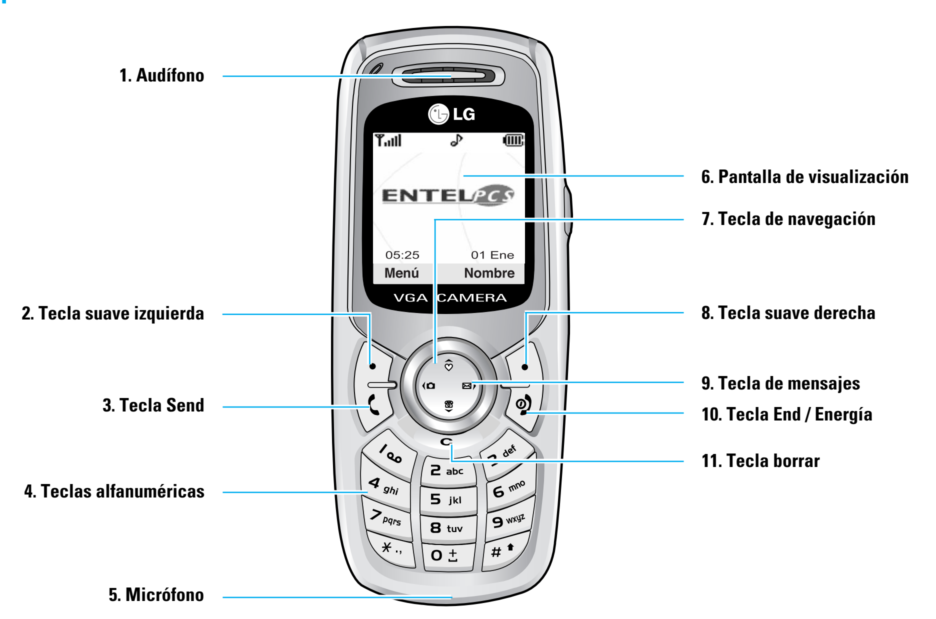
- Por favor deshágase de la batería en forma correcta o llévela a su proveedor de servicios inalámbricos para que sea reciclada.
- No se deshaga de ella en el fuego ni utilizando materiales peligrosos o inflamables.

Precauciones con el adaptador (cargador)

- El uso de un cargador de baterías incorrecto puede dañar su teléfono e invalidar su garantía.
- El adaptador o cargador de baterías está diseñado solamente para su uso en interiores.

No exponga el adaptador o cargador de baterías a la luz directa del sol, ni lo utilice en sitios con elevada humedad, como por ejemplo el baño.

Componentes del teléfono



Las características de su teléfono

1. Audífono

2, 8. Tecla suave izquierda / tecla suave derecha: Cada una de estas teclas realiza la función que indica el texto de la pantalla inmediatamente sobre ella.

3. Tecla Send: Puede marcar un número telefónico y contestar llamadas entrantes. Oprima esta tecla en el modo de espera para acceder rápidamente a las llamadas entrantes, salientes y perdidas más recientes.

4. Teclas alfanuméricas: Estas teclas se usan para marcar un número en modo de espera y para introducir números o caracteres en modo de edición.

5. Micrófono: Se puede silenciar durante una llamada para tener privacidad.

6. Pantalla de visualización: Muestra los íconos de estado del teléfono, los elementos de menú, información de la Web, imágenes y otros elementos.

7. Tecla de navegación: Usela para acceder rápidamente a las funciones del teléfono.

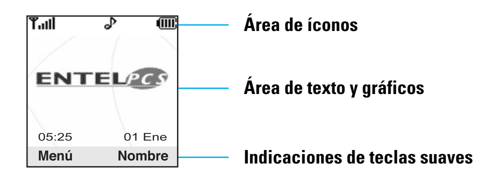
9. Tecla de mensajes: Utilícela para recuperar o enviar mensajes de voz y de texto.

10. Tecla End / Energía: Le permite apagar el teléfono, terminar llamadas o volver al modo de Espera.

11. Tecla borrar: Puede borrar los caracteres o información introducidos y volver a la pantalla anterior.



Información en la pantalla



Área	Descripción
Primera línea	Muestra varios íconos.
Líneas intermedias	Muestran mensajes, instrucciones y cualquier información que usted introduzca, como el número que debe marcarse.
Última línea	Muestra las funciones asignadas actualmente a las dos teclas suaves.

Iconos en la pantalla

En la siguiente tabla se describen varios indicadores o íconos visuales que aparecen den la pantalla del télefono.

Icono	Descripción
	Indica la fuerza de la señal de la red.
	Indica que se está realizando una llamada.
	Indica que está disponible el servicio GPRS.
	Indica que se ha ajustado la alarma y está activa.
	Indica el estado de la carga de la batería.
	Indica la recepción de un mensaje de texto.
	Indica que ha recibido un mensaje MMS.
	Indica la recepción de un mensaje de voz.
	Indica que la vibración se ha establecido para alertas.
	Indica que el silencio se ha establecido para alertas.
	Indica el volumen al usar una diadema.
	Indica que el timbre se ha establecido para alertas.

Icono	Descripción
	Indica la función de Planificador.
	Indica que recibió un nuevo mensaje descargado.

Instalación de la tarjeta SIM

Al suscribirse a una red celular, se le proporciona una tarjeta SIM que se conecta al teléfono y que está cargada con los detalles de su suscripción, como su NIP, servicios opcionales que tiene disponibles y muchos otros.

Importante!

La tarjeta SIM que se conecta al teléfono puede dañarse fácilmente si se raya o dobla, así que tenga cuidado al manipularla, introducirla o extraerla. Mantenga todas las tarjetas SIM fuera del alcance de los niños pequeños.

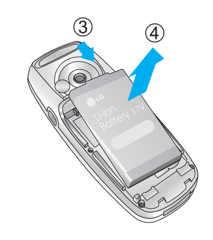
1. Si fuera necesario, apague el teléfono manteniendo oprimida la tecla hasta que aparezca la imagen de desactivación.

2. Extraiga la batería Para hacerlo:

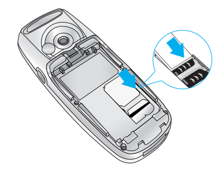
Tire hacia la parte superior del teléfono del pestillo de la batería que está sobre ésta y manténgalo allí.

Levante la batería para sacarla como se muestra.



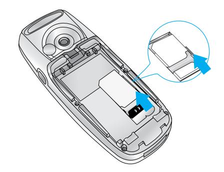


3. Deslice la tarjeta SIM en el soporte correspondiente de modo que éste mantenga la tarjeta en su posición. Asegúrese de que la esquina recortada esté abajo a la izquierda y que los contactos dorados miren hacia el teléfono.

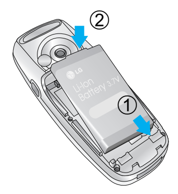


Nota

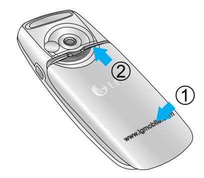
Cuando necesite extraer la tarjeta SIM, deslícela como se muestra y sáquela del soporte.



4. Coloque la batería de modo tal que las lengüetas del extremo se alineen con las ranuras que están en la parte inferior del teléfono.



5. Presione la batería hasta que se bloquee en su sitio con un clic. Asegúrese de que la batería esté correctamente instalada antes de encender el teléfono.

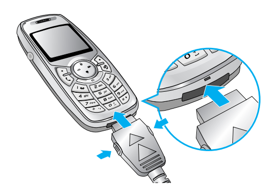


Cargar la batería

El uso de accesorios no autorizados puede dañar su teléfono e invalidar su garantía.

Para usar el adaptador de viaje incluido con su teléfono:

1. Con la batería en su sitio en el teléfono, conecte el cable del adaptador de viaje a la parte inferior del teléfono. Compruebe que la flecha del conector del cable esté mirando hacia el frente del teléfono.
2. Conecte el adaptador a un enchufe de CA estándar de pared. Utilice solamente el adaptador de viaje que viene incluido con el paquete.



Advertencia

Si está recargando, debe desconectar el adaptador antes de extraer la batería del teléfono, pues de lo contrario se podría dañar el teléfono.

Nota

Sólo si la batería está totalmente vacía, tardará más tiempo en mostrar el mensaje “Cargando batería”.

3. Cuando haya terminado la carga, desconecte el adaptador del enchufe presionando las lengüetas grises que hay a ambos lados del conector y tirando de éste.



Aviso

- Si el teléfono está encendido mientras carga la batería, verá las barras del ciclo de íconos indicadores de la batería. Cuando la batería esté totalmente cargada, las barras del ícono indicador de la batería destellarán encendiéndose y apagándose
- Si el teléfono está apagado, la pantalla mostrará el estado de la carga. Se podrá ver ‘**Cargando**’ o ‘**cargada**’.

Si la batería no se carga completamente:

- Después de encender y apagar el teléfono, intente volver a cargar la batería.
- Después de extraer y volver a instalar la batería, intente volver a cargarla.

Para encender y apagar el teléfono

1. Mantenga presionada la tecla hasta que se encienda el teléfono.

2. Si el teléfono pide un PIN, introdúzcalo y presione la tecla suave izquierda [Acept.]. Para obtener información detallada, vea la página 51.

El teléfono busca su red y, al encontrarla, la pantalla de inactividad, que se ilustra abajo, aparece en pantallas. Ahora puede hacer o recibir llamadas.



Nota

El idioma de presentación está predeterminado como español en la fábrica. Para cambiar el idioma, use la opción de menú Idioma (Menú 4.2.3). Para obtener información detallada, vea la página 48.

3. Cuando desee apagar el teléfono, mantenga oprimida la tecla hasta que aparezca la imagen de desactivación.

Códigos de acceso

Puede usar los códigos de acceso que se describen en esta sección para evitar que se utilice el teléfono sin su autorización. Los códigos de acceso (excepto los códigos PUK y PUK2) se pueden cambiar con la función **Cambiar códigos** (Menú 4.4.6).

Código de seguridad (de 4 a 8 cifras)

El código de seguridad protege al teléfono contra el uso no autorizado. El código de seguridad predeterminado es **'0000'** y se necesita para borrar todas las entradas de teléfonos y activar el menú Restaurar configuración de fábrica. La configuración predeterminada del código de seguridad se puede modificar en el menú Configuración de seguridad.

Contraseña de exclusión

La contraseña de exclusión se necesita cuando se usa la función de Exclusión de llamadas. Su proveedor de servicio le entregará la contraseña cuando usted se suscriba a esta función.

Hacer una llamada

1. Cerciórese de que el teléfono esté encendido.
2. Introduzca un número telefónico, con todo y el código de área. Para editar un número en la pantalla, oprima las teclas de navegación izquierda y derecha para llevar el cursor a la posición deseada. O sino simplemente oprima la tecla para borrar un dígito por vez.
   - Mantenga oprimida la tecla para borrar el número entero.
3. Oprima la tecla para llamar al número.
4. Cuando haya terminado, oprima la tecla .

Hacer una llamada con la tecla Send

1. Oprima la tecla y aparecerán los número más recientes de llamadas entrantes, salientes y perdidas.
2. Seleccione el número que desea con las teclas de navegación.
3. Oprima la tecla .

Hacer llamadas internacionales

1. Mantenga oprimida la tecla del prefijo internacional. El carácter '+' puede sustituirse con el código de acceso internacional.
2. Introduzca el código de país, el código de área y el número telefónico, con todo y el código de área.
3. Oprima la tecla .

Terminar una llamada

Cuando haya terminado la llamada, oprima brevemente la tecla .

Hacer una llamada desde la Lista de contactos

Puede almacenar los nombres y números de teléfono que marca con frecuencia tanto en la tarjeta SIM como en la memoria del teléfono, llamada Lista de contactos. Puede marcar un número simplemente buscando un nombre en la lista de contactos. Para obtener información más detallada de la función de Buscar, consulte la página 56.

Ajuste del volumen

Utilice la tecla de navegación del teléfono para ajustar el volumen del auricular durante una llamada telefónica. Por ejemplo, para subir el volumen, pulse la tecla de navegación derecha. Del mismo modo, pulse la tecla de navegación izquierda para bajar el volumen.

Contestar una llamada

Cuando alguien le llama, el teléfono suena y parpadea el ícono de teléfono en el centro de la pantalla. Si se puede identificar a la persona que llama, se muestra su número telefónico (o su nombre, si lo tiene almacenado en el Directorio).

1. Oprima la tecla o la tecla suave izquierda para contestar la llamada entrante. Si la opción de menú **Presiona cualquier tecla** (Menú 4.3.2) se ha ajustado en , puede oprimir cualquier tecla para contestar una llamada excepto la tecla y la tecla suave derecha.
2. Pulse la tecla para finalizar la llamada.

Aviso

Puede contestar la llamada cuando esté usando las funciones de Directorio o cualquier otra función de menú.

Modo de vibración (rápido)

El Modo de vibración se puede activar manteniendo oprimida la tecla .

Fuerza de la señal

Si está dentro de un edificio, obtendrá mejor recepción si está cerca de una ventana. Puede ver la fuerza de la señal mediante el indicador de señal ( ) que está en la pantalla de su teléfono.

Introducir texto

Puede introducir caracteres alfanuméricos con el teclado del teléfono. Por ejemplo, tendrá que introducir texto par almacenar un nombre en el directorio y al escribir mensajes, al crear su saludo personal o al calendarizar acontecimientos en el calendario. Tiene los siguientes modos de entrada de texto.

Modo T9

Este modo le permite introducir palabras con sólo oprimir una vez la tecla por cada letra. Cada tecla del teclado tiene más de una letra. El modo T9 compara automáticamente sus teclazos con un diccionario lingüístico interno para determinar la palabra correcta, lo que demanda muchos menos teclazos que el modo ABC tradicional.

Modo ABC

Este modo le permite introducir letras oprimiendo la tecla marcada con la letra correspondiente una, dos, tres o cuatro veces hasta que aparezca la letra.

Modo 123 (modo de números)

Escriba números con un teclazo por número. Para cambiar al modo 123 en un campo de entrada de texto, oprima la tecla [#] hasta que aparezca el modo 123.

Modo simbólico

Este modo le permite introducir caracteres especiales.

Aviso

Puede seleccionar un idioma T9 distinto en la opción de menú. La configuración predeterminada del teléfono es con el modo T9 desactivado.

Cambio de modo de entrada de texto

1. Cuando esté en un campo que permita la introducción de caracteres, observará el indicador de modo de introducción de caracteres en la esquina superior derecha de la pantalla.
2. Si desea cambiar el modo, mantenga oprimida la tecla [#] . Se mostrarán los modos disponibles.

Uso del Modo T9

El modo T9 de entrada predictiva de texto le permite introducir palabras fácilmente con un mínimo de teclazos. Conforme va oprimiendo cada tecla, el teléfono selecciona una letra que forme la palabra que supone que usted está escribiendo, con base en un diccionario interconstruido. Conforme se añaden otras letras, la palabra cambia en función de la tecla que usted haya oprimido.

1. Cuando está en el modo T9 de entrada predictiva de texto, empiece a introducir una palabra oprimiendo las teclas [2 abc] a [9 wxyz] . Oprima cada tecla una sola vez para una letra.
   - La palabra cambia conforme se escriben las letras, ignore lo que aparece en pantalla hasta que la palabra esté completa.

- Si la palabra sigue siendo incorrecta después de haber terminado de escribirla, oprima la tecla de navegación Derecha una o más veces para recorrer por otras opciones de palabra.

Por ejemplo: Oprima 4ghi 6mno 6mno 3def para escribir **Home**
Oprima 4ghi 6mno 6mno 3def [la tecla de navegación de abajo] para escribir **Inme**

- Si la palabra deseada no está entre las opciones, agréguela usando el modo ABC.

2. Introduzca toda la palabra antes de editar o borrar cualquier letra.

3. Termine cada palabra con un espacio oprimiendo la tecla 0 .

Para borrar letras, oprima c . Oprima c y manténgala oprimida para borrar palabras completas.

Aviso

Para salir del modo de introducción de texto sin guardar lo que escribió, oprima . El teléfono volverá al nivel de menú anterior.

Uso del Modo ABC

Use las teclas 2abc a 9wxyz para introducir su texto.

1. Oprima la tecla marcada con la letra que quiere.

- Una vez para la primera letra
- Dos veces para la segunda letra
- Y así sucesivamente

2. Para introducir un espacio, oprima la tecla 0 una vez. Para borrar letras, oprima la tecla c . Mantenga oprimida la tecla c para borrar toda la pantalla.

Aviso

Consulte la tabla que aparece abajo para obtener más información acerca de los caracteres que tiene a su disposición con las teclas.

Key	Caracteres en el orden en que aparecen	
	Mayúsculas	Minúsculas
1	. , / ? ! - : ’ ” 1	. , / ? ! - : ’ ” 1
2	A B C 2 Ä À Á Â Ã Å Æ Ç	a b c 2 ä à á â ã å æ ç
3	D E F 3 Ë È É Ê	d e f 3 ë è é ê
4	G H I 4 Ï Ì Í Î Ğ	g h i 4 ï ì í î ğ
5	J K L 5	j k l 5
6	M N O 6 Ñ Ö Ø Ò Ó Ô Õ Œ	m n o 6 ñ ö ø ò ó ô õ œ
7	P Q R S 7 ß Ş	p q r s 7 ß ş
8	T U V 8 Ü Ù Ú Û	t u v 8 ü ù ú û
9	W X Y Z 9	w x y z 9
0	tecla de Espacio	tecla de Espacio

Uso del Modo 123 (de números)

El modo 123 le permite introducir números en un mensaje de texto (por ejemplo, un número telefónico).

Oprima las teclas correspondientes a los dígitos que necesita antes de cambiar manualmente de nuevo al modo de introducción de texto pertinente.

Uso del Modo símbolos

El modo símbolos le permite introducir distintos símbolos. o caracteres especiales. Para introducir un símbolo, oprima la tecla y use las teclas de navegación para seleccionar el símbolo que desea. Oprima la tecla [**Selec.**].

Selección de funciones y opciones

Su teléfono ofrece una serie de funciones que permiten personalizar el aparato. Estas funciones están dispuestas en los menús y sub-menús, y el usuario puede acceder a ellas utilizando las dos teclas suaves y . Cada elemento del menú y sub-menú le permite observar y modificar la configuración de una función determinada.

Las funciones de las teclas programables varían dependiendo del contexto actual; la etiqueta, que está sobre la línea inferior de la pantalla justo arriba de cada tecla, indica su función actual.



Oprima la tecla suave izquierda para acceder al Menú disponible.

Oprima la tecla suave derecha para acceder a Nombre disponibles.

Direcciones

Puede almacenar números de teléfono y sus nombres correspondientes en la memoria de su tarjeta SIM.

Además, puede almacenar hasta 255 números y nombres en la memoria del teléfono.

Las memorias de la tarjeta SIM y del teléfono, aunque físicamente independientes, se usan como si fueran una sola entidad, llamada Buscar. (Vea la página 56 para obtener información más detallada)

Menú en llamada

El teléfono le proporciona varias funciones de control que puede emplear durante una llamada. Para acceder a estas funciones durante una llamada, oprima la tecla suave izquierda [**Opción**].

Durante una llamada

El menú que aparece en la pantalla del teléfono durante una llamada es distinto del menú principal predeterminado al que se llega desde la pantalla de inactividad, y aquí se describen las opciones.

Hacer una segunda llamada

Puede recuperar del Directorio un número que desee marcar para hacer una segunda llamada. Oprima la tecla suave izquierda y seleccione Lista de contactos.

Alternar entre dos llamadas

Para conmutar entre dos llamadas, pulse la tecla de función izquierda y seleccione Alternar llamada o pulse la tecla de llamada.

Contestar una llamada entrante

Para contestar una llamada entrante cuando esté sonando el teléfono, sólo debe oprimir la tecla .

El teléfono también puede advertirle de que hay una llamada entrante cuando ya tenga una llamada en curso. Suena un tono en el auricular y la pantalla mostrará que hay una segunda llamada esperando. Esta función, que se conoce como **Llam. espera** en espera, sólo estará disponible si la admite su red telefónica. Para obtener detalles sobre cómo activarlo y desactivarlo, vea **Llam. espera** (Menú 4.3.4).

Si está activada la Llamada en espera, puede poner en reserva la primera llamada y contestar la segunda oprimiendo . Puede terminar la llamada en curso y contestar la llamada entrante oprimiendo la tecla suave izquierda y después seleccionando el menú de Llamada activa o Terminar llamada.

Rechazar una llamada entrante

Cuando no tenga una llamada en curso, puede rechazar una llamada entrante sin contestarla sencillamente oprimiendo la tecla .

En el curso de una llamada, puede rechazar una llamada entrante pulsando la tecla de función derecha [**Rechazar**] o la tecla .

Silenciar el micrófono

Puede silenciar el micrófono durante una llamada oprimiendo la tecla [**Menú**] y seleccionando luego **Silencio** o la tecla suave derecha [**Silen**]. Se puede desactivar el silencio oprimiendo el menú **Silencio desactivado** o la tecla suave derecha [**No sil**]. Cuando se haya silenciado el teléfono, la persona que llama no podrá escucharlo a usted, pero usted podrá seguirla oyendo.

Llamadas de varios participantes o de conferencia

El servicio de varios participantes o de conferencia le da la capacidad de mantener una conversación simultánea con más de una persona, si su proveedor de servicio de red telefónica admite esta función. Sólo se puede establecer una llamada de varios participantes cuando tiene una llamada activa y otra en reserva, habiendo contestado ambas. Una vez que se ha establecido una llamada de varios participantes, la persona que la estableció puede agregar llamadas, desconectarlas o separarlas (es decir, eliminarlas de la llamada de varios participantes pero seguirlas teniendo conectadas a usted). Estas opciones están todas disponibles en el menú en llamada. El número máximo de líneas en una llamada de varios participantes es de cinco. Una vez iniciada, usted controla la llamada de varios participantes y sólo usted puede agregarle otras llamadas.

Hacer una segunda llamada

Puede hacer un a segunda cuando ya tenga una llamada en curso. Para ello, introduzca el segundo número y oprima . Cuando se conecta la segunda llamada, la primera se pone en reserva automáticamente. Puede alternar entre las llamadas seleccionando la tecla .

Configuración de una llamada de conferencia

Para establecer una conferencia, ponga una llamada en reserva y, con la otra llamada activa, oprima la tecla suave izquierda y seleccione el menú Unirse de Llamada de conferencia.

Poner en espera una llamada de conferencia

Para activar una llamada de conferencia en reserva, oprima la tecla suave izquierda y después la tecla .

Añadir llamadas a la llamada de conferencia

Para agregar una llamada a una conferencia en curso, oprima la tecla suave izquierda y después seleccione el menú Unirse de Llamada de conferencia.

Una llamada privada en una llamada de conferencia

Para mantener una llamada privada con un participante de una llamada de conferencia, muestre en la pantalla el número de la persona con la que quiere hablar, seleccione la tecla suave izquierda. Seleccione el menú Privado de Llamada de conferencia para poner en espera a todos los demás participantes.

Terminar una llamada de conferencia

En una llamada de conferencia, se puede desconectar a la persona que se muestra en pantalla oprimiendo la tecla .

Árbol de menús

La ilustración siguiente muestra la estructura de menús disponible e indica:

- El número asignado a cada opción.
- La página en la que puede encontrar una descripción de la función.

1. Mensajes (vea la página 34)

1.1 Nuevo SMS

1.2 Nuevo Multimedia

1.3 Buzón entrada

1.4 Buzón salida

1.5 Borrador

1.6 Escuchar buzón de voz

1.7 Mensaje de Información

1.7.1 Leer

1.7.2 Asunto

1.8 Plantilla

1.8.1 Plantillas de texto

1.8.2 Plantillas multimedia

1.8.3 Firma

1.9 Configuración

1.9.1 Mensaje de texto

1.9.2 Mensaje multimedia

1.9.3 Centro de buzón de voz

1.9.4 Mensaje de Información

1.9.5 Mensajes push

2. Registro de llamadas (vea la página 42)

2.1 Llamadas perdidas

2.2 Llam. recibidas

2.3 Llam. enviadas

2.4 Eliminar últimas llamadas

2.5 Gastos de la llamada

2.5.1 Durición de la llamada

2.5.2 Costo de la llamada

2.5.3 Config. coste

2.6 Info GPRS

2.6.1 Durición de la llamada

2.6.2 Volúmen de datos

3. Perfiles (vea la página 45)

3.1 General

3.2 Fuerte

3.3 Auriculares

3.4 Coche

3.5 Sólo vibrac.

3.6 Silencio

4. Adjustes (vea la página 48)

4.1 Fecha y Hora

4.1.1 Fecha

4.1.2 Formato fecha

4.1.3 Hora

4.1.4 Formato hora

4.2 Config. telf.

4.2.1 Papel tapiz

4.2.2 Texto pant.

4.2.3 Idioma

4.2.4 Luz de fondo

4.2.5 Contr. pant.

4.2.6 Ventana de información

4.2.7 Color del menú

4.2.8 Nombre de red

4.3 Config. llamadas

4.3.1 Desvío llamada

4.3.2 Modo de respuesta

4.3.3 Enviar mi número

4.3.4 minut.

4.3.5 Aviso minuto

4.3.6 Rellam. auto

4.3.7 Grupo cerr.

4.4 Config. seguridad

4.4.1 Solicitar código PIN

4.4.2 Bloqueo de teléfono

4.4.3 Bloqueo de teclado automático

4.4.4 Restr. llamada

4.4.5 Marcación fija

4.4.6 Cambiar códigos

4.5 Config. red

4.5.1 Automático

4.5.2 Manual

4.5.3 Preferidas

4.6 Config. GPRS

4.6.1 Anim. encen.

4.6.2 Si necesario

4.7 Restablecer ajustes

5. Organizador (vea la página 55)

5.1 Alarma

5.2 Planificador

5.3 Agenda

5.3.1 Buscar

5.3.2 Añadir nueva

5.3.3 Grupos usuarios

5.3.4 Marc. rápido

5.3.5 Config. agenda

5.3.6 Copiar todos

5.3.7 Borrar todas

5.3.8 Información

6. Cámara (vea la página 61)

6.1 Tomar foto

6.2 En modos

6.3 Mi álbum

6.4 Config. coste

7. Utilidades (vea la página 64)

7.1 Favoritos

7.2 Juegos

7.3 Calculadora

7.4 Mis documentos

- 7.4.1 Fotos
- 7.4.2 Sonidos

7.5 Conver. unidad

7.6 Reloj mundial

7.7 Grabador de voz

- 7.7.1 Grabar
- 7.7.2 Ver lista

7.8 Estado memoria

8. Internet (vea la página 67)

8.1 Inicio

8.2 Favoritos

8.3 Perfiles

8.4 Ir a URL

8.5 Confg. Caché

- 8.5.1 Borrar caché
- 8.5.2 Comprobar caché

8.6 Ajustes cookies

- 8.6.1 Borrar cookies
- 8.6.2 Comprobar cookies

8.7 Certificación de seguridad

8.8 Restablecer perfiles

8.9 Versión del explorador

9. Java (vea la página 69)

9.1 Aplicaciones

9.2 Descargas

9.3 Perfiles

Este menú incluye funciones relacionadas con SMS (Servicio de mensajes cortos), MMS (Servicio de mensajes multimedia), buzón de voz y mensajes del servicio de red.

Nuevo SMS *Menú 1.1*

Puede escribir y editar mensajes de texto, comprobando el número de caracteres del mensaje.

1. Acceda al menú **Mensajes** pulsando [Selec.].

2. Si desea escribir un mensaje nuevo, seleccione **Nuevo SMS**.

3. Para que la escritura del texto sea más sencilla, utilice T9. Para obtener más información, consulte **Uso del Modo T9** en la página 22.

4. Pulse [Insertar] para adjuntarle elementos.

5. Cuando acabe de escribir, presione [Opcs.].

Nota

• Si el teléfono es compatible con EMS versión 5, podrá enviar imágenes en color, sonido, estilos de texto, etc. Sin embargo, tal vez el destinatario del mensaje no pueda recibir imágenes, sonidos o estilos de estilo si utiliza un teléfono que no admite estas opciones aunque se hayan enviado correctamente.

Opciones

▶ **Enviar:** Envía los mensajes de texto.

1. Escriba el número del destinatario.

2. Pulse la tecla para agregar más destinatarios.

3. Puede agregar números de teléfono a la agenda.

4. Pulse después de escribir los números.

▶ **Guardar:** Almacena los mensajes en la bandeja de salida.

▶ **Fuente:** Le permite seleccionar los valores de Tamaño y Estilo de la fuente.

▶ **Color:** Le permite seleccionar el Color del texto y el fondo.

▶ **Alineación:** Le permite alinear el contenido del mensaje Derecha, Centro o Izquierda.

▶ **Agregar diccionario T9:** Le permite agregar nuevas palabras. Este menú sólo se puede ver si el modo de edición es Predictivo (T9Abc/T9abc/T9ABC).

▶ **Idiomas T9:** Seleccione un modo de entrada T9.

▶ **Salir:** Si pulsa **Salir** mientras escribe un mensaje, puede finalizar la escritura del mensaje y volver al menú **Mensajes**.
El mensaje que haya escrito no se guardará.

Insertar

- **Símbolo:** Le permite agregar caracteres especiales.
- **Fotos:** Le permite insertar imágenes **Predeterminado** o imágenes almacenadas en **Mis documentos** que están disponibles para el uso en mensajes cortos.
- **Sonidos:** Le permite insertar sonidos en los mensajes cortos.
- **Plantillas de texto:** Le permite usar **Plantillas de texto** ya creadas en el teléfono.
- **Agenda:** Le permite agregar números de teléfono o direcciones de correo electrónico a la **Agenda**.
- **Firma:** Le permite agregar información de contacto al mensaje.

Nuevo Multimedia *Menú 1.2*

Puede escribir y editar mensajes multimedia comprobando el tamaño del mensaje.

1. Acceda al menú **Mensajes** pulsando [Selec.].
2. Si desea escribir un mensaje nuevo, seleccione **Nuevo Multimedia**
3. Puede crear un mensaje nuevo o seleccionar una de las plantillas de mensajes multimedia ya creadas.
4. Pulse **Insertar** y seleccione **Símbolo**, **Fotos**, **Sonidos**, **Grabar voz**, **Plantillas de texto**, **Agenda** o **Firma** para insertar los elementos correspondientes.

Opciones

- **Enviar:** Le permite enviar mensajes multimedia a varios destinatarios, establecer la prioridad de los mensajes y también enviarlos más tarde.
- **Previsualizar:** Le permite previsualizar los mensajes multimedia que ha escrito.
- **Guardar:** Le permite guardar los mensajes multimedia en la bandeja de salida o como plantillas.
- **Añadir diapositiva:** Le permite agregar una diapositiva antes o después de la diapositiva actual.
- **Mover a diapositiva:** Le permite ir a la diapositiva anterior o siguiente.
- **Eliminar diapositiva:** Le permite eliminar las diapositivas actuales.
- **Definir formato de la diapositiva**

  - Establecer temporizador
  Le permite establecer un temporizador para diapositivas, texto, imágenes y sonidos.

- **Cambiar texto y fotografía**
  Le permite cambiar la posición de una fotografía y el texto del mensaje.

▶ **Eliminar archivo de medios:** Le permite eliminar fotografías o sonidos de una diapositiva. Esta opción sólo aparece con archivos multimedia.

▶ **Agregar diccionario T9:** Le permite agregar nuevas palabras. Este menú sólo se puede mostrar si el modo de edición es Predictivo (T9Abc/T9abc/T9ABC).

▶ **Idiomas T9:** Seleccione un modo de entrada T9.

▶ **Salir:** Le permite volver al menú **Mensajes**.

Buzón entrada *Menú 1.3*

Recibirá una alerta cuando reciba mensajes.
Los mensajes se almacenarán en la buzón entrada.

En la buzón entrada, los mensajes se identifican con íconos. Para obtener más información, consulte el apartado Significado de íconos.

Si aparece el mensaje ‘Sin espacio para mensaje SIM’ tendrá que eliminar mensajes SIM de la bandeja de entrada. Si aparece el mensaje ‘No hay espacio para el mensaje’, tendrá que hacer espacio eliminando mensajes, archivos multimedia y aplicaciones.

✳ Mensaje SIM

Un mensaje SIM es un mensaje almacenado de forma excepcional en la tarjeta SIM.

En el caso de los mensajes multimedia con notificación, tiene que esperar a descargar y procesar el mensaje.

Para leer un mensaje, selecciónelo pulsando .

Responder

Le permite responder al remitente.

Reenviar

Le permite reenviar el mensaje seleccionado a otra persona.

Llamar

Le permite devolver la llamada al remitente.

Borrar

Le permite eliminar el mensaje actual.

Extraer

Le permite extraer imágenes, sonidos y texto. Se guardarán en Mi carpeta o en Agenda.

Ver información

Le permite ver información sobre los mensajes recibidos, la dirección del remitente, el asunto (sólo para mensajes multimedia), la fecha y hora del mensaje, el tipo de mensaje y el tamaño del mensaje.

Reproducir (sólo para mensajes multimedia)

Le permite reproducir mensajes multimedia.

✳ Recibir (aplicable a mensajes de notificación)

Si se ha establecido la opción **Cargar automáticamente** como **Desactivado** para **Mensaje multimedia**, sólo puede recibir una notificación. Para recibir un mensaje, debe seleccionar [Recibir]. Aunque haya establecido **Auto download** como **Activado** para **Mensaje multimedia**, según el estado de la red u otros motivos, puede recibir un mensaje de notificación.

Buzón salida *Menú 1.4*

Aquí puede ver los mensajes enviados y no enviados. En el caso de un mensaje enviado puede ver el estado de entrega.

La exploración es similar a la de los mensajes en la bandeja de entrada.

✳ Cuando utiliza un mensaje que ya se ha enviado dispone de las opciones siguientes:

Reenviar

Le permite reenviar el mensaje actual a otros destinatarios.

Borrar

Le permite eliminar el mensaje actual.

Ver información

Le permite ver información sobre los mensajes en la bandeja de salida, la dirección del destinatario, el asunto (sólo para mensajes multimedia), la fecha y hora del mensaje, el tipo de mensaje y el tamaño del mensaje.

Nota

- Los mensajes no enviados se pueden editar, enviar y eliminar. También se puede ver la información de cada mensaje.

Borrador *Menú 1.5*

Con este menú, puede predefinir hasta cinco mensajes multimedia que utiliza con frecuencia. Este menú muestra la lista de mensajes multimedia predefinidos.

Las opciones disponibles son las siguientes.

- **Ver:** puede ver los mensajes multimedia.
- **Editar:** Modifica el mensaje seleccionado.
- **Enviar:** Envia los mensajes seleccionado.
- **Borrar:** Elimina el mensaje seleccionado.
- **Ver información:** Muestra la información del mensaje.
- **Borrar todas:** Elimina todos los mensajes de la carpeta.

Escuchar buzón de voz *Menú 1.6*

Le permite escuchar el buzón de voz.

Mensaje de Información *Menú 1.7*

(depende de la red y contrato)

Los mensajes del servicio de información son mensajes de texto que envía la red a GSM. Proporcionan información general sobre, por ejemplo, previsión del tiempo, tráfico, taxis, farmacias y bolsa. Cada tipo de información tiene asignado un número; por lo tanto, puede ponerse en contacto con el proveedor del servicio si ha introducido el número concreto para solicitar determinada información. Cuando reciba un mensaje del servicio de información, aparecerá un mensaje emergente que le indica que ha recibido un mensaje o se mostrará directamente el mensaje del servicio de información. Para volver a ver el mensaje en el modo de espera, siga los pasos que se indican a continuación:

Leer *(Menú 1.7.1)*

1. Si recibe un mensaje del servicio de información y selecciona Leer para verlo, el mensaje aparecerá en la pantalla.
2. El mensaje se mostrará hasta llegar a otro mensaje.

Asunto (depende de la red y contrato) *(Menú 1.7.2)*

- **Añadir nueva:** Le permite añadir números de mensajes del servicio de información en la información del teléfono y ponerle un nombre.
- **Ver lista:** Le permite ver los números de mensajes del servicio de información que ha añadido. Si pulsa [Opcs.], podrá editar y eliminar la categoría de mensajes de información que ha añadido.
- **Lista activa:** Le permite seleccionar números de mensajes del servicio de información en la lista activa. Si activa un número del servicio de información, podrá recibir los mensajes enviados desde ese número.

Plantilla *Menú 1.8*

Plantillas de texto *(Menu 1.8.1)*

Hay 6 plantillas de texto.

Puede ver y editar la plantilla de mensajes o crear mensajes.

- **Por favorllámame**
- **Llego tarde. Llegaré a las**
- **¿Dónde estás ahora?**
- **Estoy de camino**
- **Muy urgente. llámame**
- **Te quiero**

Plantillas multimedia *(Menu 1.8.2)*

Puede usar las opciones siguientes.

- **Ver:** puede ver las plantillas multimedia.
- **Editar:** Le permite editar plantillas multimedia.
- **Añadir nueva:** Le permite añadir nuevas plantillas multimedia.
- **Escribir:** Le permite escribir mensajes multimedia con plantillas multimedia.
- **Borrar:** Le permite eliminar plantillas multimedia.
- **Borrar todas:** puede eliminar todos los mensajes multimedia.

Firma *(Menu 1.8.3)*

Le permite crear su propia tarjeta de nombre. Teclee el Nombre, número de Celular, número de la Oficina, numero de Fax y Correo electrónico.

- **Editar:** Le permite escribir un mensaje nuevo o editar la tarjeta de presentación seleccionada.
- **Escribir:** Enviar la tarjeta personal seleccionada por SMS o MMS.
- **Borrar:** Le permite borrar la tarjeta de presentación seleccionada.

Configuración *Menú 1.9*

Mensaje de texto *(Menú 1.9.1)*

- **Tipos de mensajes:** Por defecto, el tipo de mensaje está establecido es tipo Texto, pero cambiar a otros formatos. Póngase en contacto con el proveedor de servicios para obtener información sobre la disponibilidad de esta función.
- **Periodo de validez:** Este servicio de red le permite establecer el período durante el que se almacenarán los mensajes de texto en el centro de mensajes.
- **Acuse de recibo:** Si establece esta opción en Sí, podrá comprobar si el mensaje se ha enviado.
- **Responder mediante el mismo centro de servicios:** Cuando se envía un mensaje, los destinatarios pueden responder y cargar el coste de la respuesta a tu factura de teléfono.
- **Centro SMS:** Si desea enviar el mensaje de texto, puede recibir la dirección del centro SMS a través de este menú.

Mensaje multimedia *(Menú 1.9.2)*

- **Prioridad:** Puede establecer la prioridad del mensaje seleccionado.
- **Periodo de validez:** Este servicio de red le permite establecer el período durante el que se almacenarán los mensajes de texto en el centro de mensajes.
- **Acuse de recibo:** Si establece esta opción de menú en Sí, podrá comprobar si el mensaje se ha enviado.
- **Descarga automática:** Si selecciona **Activ.**, recibirá automáticamente mensajes multimedia.
  Si selecciona **Desac.**, sólo recibirá un mensaje de notificación en la bandeja de entrada y luego podrá comprobar esta notificación. Si selecciona Soló red

local, recibirá mensajes multimedia en función de la red doméstica.

- **Config. red:** Este menú permite establecer la dirección URL para el servidor de mensajes multimedia.
- **Tipos permitidos**

  Personal : Mensaje personal.
  Anuncio : Mensaje comercial.
  Información : Información necesaria.

Centro de buzón de voz *(Menú 1.9.3)*

Puede recibir mensajes de voz si el proveedor de servicios de red admite esta función. Cuando llega un mensaje de voz, se muestra el símbolo correspondiente en la pantalla. Compruebe los detalles del servicio con su proveedor de servicios de red para configurar el teléfono según corresponda.

1. Mantenga pulsada la tecla 1 en modo de inactividad.

2. Puede comprobar los siguientes menús secundarios.

- **Inicio:** Seleccione esta opción para escuchar los mensajes que hay en el buzón de voz.
- **Roaming:** Aunque esté en el extranjero, puede escuchar los mensajes del buzón de voz si se admite el servicio de itinerancia.

Mensaje de Información *(Menú 1.9.4)*

Recibir

- **Sí:** El teléfono recibirá mensajes del servicio de información.
- **No:** El teléfono no recibirá mensajes del servicio de información.

Alerta

- **Sí:** El teléfono emitirá un pitido al recibir mensajes del servicio de información.
- **No:** El teléfono no emitirá un pitido cuando reciba mensajes del servicio de información.

Idiomas

Puede seleccionar el idioma que desee si pulsa [**Activado/Desactivado**]. A continuación, el mensaje del servicio de información se mostrará en el idioma seleccionado.

Mensajes push *(Menu 1.9.5)*

Puede establecer una opción para determinar si recibirá el mensaje o no.

Llamadas perdidas *Menú 2.1*

Muestra los números de las últimas llamadas perdidas. Además le permite llamar a este número, guardarlo y ver la fecha/hora en que se produjo la llamada perdida.

Llam. recibidas *Menú 2.2*

Muestra los números de las últimas llamadas recibidas. Además le permite llamar a este número, guardarlo y ver la fecha/hora en que se recibió.

Llam. enviadas *Menú 2.3*

Muestra los números de las últimas llamadas enviadas. Además le permite llamar a este número, guardarlo y ver la fecha/hora en que se hizo la llamada.

Eliminar ultimas llamadas *Menú 2.4*

Puede eliminar las últimas llamadas:
Llamadas perdidas, **Llam. recibidas**, **Llam. enviadas**, o **Todas las llam**.

Gastos de la llamada *Menú 2.5*

Dentro de estos submenús, puede ver la duración y el coste de las llamadas.

Durición de la llamada *(Menú 2.5.1)*

Esta función le permite ver la duración de Última llamada, Todas las llamadas, Llamadas recibidas y Llamadas enviadas en horas, minutos y segundos.

También puede restablecer los temporizadores de llamada.

1. Pulse [Menú] en el modo de espera.
2. Pulse para acceder directamente o bien y para ir a **Registro de llamadas** y luego seleccione **Gastos de la llamadas**.
3. Desplácese para resaltar **Durición de la llamada** y pulse [Selec.].
   Hay disponibles los siguientes cinco menús secundarios: **Última llam.**, **Todas las llam.**, **Llam. recibidas**, **Llam. enviadas** y **Restablecer**.

Costo de la llamada *(Menú 2.5.2)*

Esta función le permite comprobar el coste de la última llamada, de todas las llamadas y el coste restante, así como reiniciar el contador. Para ello necesita indicar el código PIN2.

1. Pulse [Menú] en el modo de espera.

2. Pulse para acceder directamente o bien y para ir a **Registro de Llamadas** y luego seleccione **Costo de la llamada**.

3. Desplácese para resaltar **Costo de la llamada** y pulse [Selec.].
Hay disponibles los siguientes cuatro menús secundarios: **Última llam.**, **Todas las llam**, **Crédito** y **Restablecer**.

Nota

• El coste real que el proveedor del servicio factura por las llamadas puede variar según las funciones de que disponga la red, el redondeo aplicado en la facturación y los impuestos, entre otros factores.

Config. coste *(Menú 2.5.3)*
(depende de la tarjeta SIM)

▶ **Ajustar tarifa:** Puede establecer el tipo de moneda y el precio por unidad. Póngase en contacto con los proveedores de servicios para obtener los precios por unidad. Para seleccionar la moneda o unidad en este menú, debe introducir el código PIN2.

Nota

• Una vez utilizadas todas las unidades, no se pueden realizar más llamadas, excepto de emergencia. Según el tipo de tarjeta SIM que utilice, tendrá que introducir el código PIN2 para establecer un límite de coste de las llamadas.

▶ **Def. crédito:** Este servicio de red le permite establecer un límite para el coste de las llamadas por unidades de gasto seleccionadas. Si selecciona **Leer**, se muestra el número de unidades restantes. Si selecciona **Cambiar**, puede cambiar el límite de gasto.

▶ **Auto Mostrar:** Este servicio de red le permite ver automáticamente el coste de las últimas llamadas. Si está establecido en **Activ.**, puede ver el coste de la última llamada al finalizar la llamada.

Info GPRS *Menú 2.6*

Puede comprobar el volumen de datos transferidos en la red a través de GPRS. Además, puede ver la cantidad de tiempo que está conectado.

Durición de la llamada *(Menú 2.6.1)*

Puede comprobar la duración de **Última llam.** y de **Todas las llamada**, así como **Restablecer** los temporizadores.

Volúmen de datos *(Menú 2.6.2)*

Puede comprobar los volúmenes de datos **Enviado**, **Recibidas** o **Todos**, así como **Restablecer**.

Perfiles

En este menú, puede ajustar y personalizar los tonos del teléfono para situaciones y entornos diferentes.

1. Pulse [Menú] en el modo de espera.

2. Pulse para acceder directamente o utilice y .

3. También puede acceder directamente a este menú si pulsa la tecla en el modo de espera.

General *Menú 3.1*

Le permite establecer el perfil en **General**.

Fuerte *Menú 3.2*

Le permite establecer el perfil en **Fuerte**.

Auriculares *Menú 3.3*

Le permite establecer el perfil en **Auriculares** si utiliza auriculares.

Coche *Menú 3.4*

Le permite establecer el perfil en **Coche** si activa el kit de manos libres.

Sólo vibrac. *Menú 3.5*

Le permite establecer el perfil **Sólo vibrac.** si necesita el modo vibración. Si selecciona este perfil los tipos de alerta disponibles son Vibrador o Silencio.

Silencio *Menú 3.6*

Le permite establecer el perfil en **Silencio**.

Nota

- El perfil Auriculares sólo se puede activar si se ha colocado el un micrófono en el teléfono. Sin embargo, se pueden personalizar las propiedades.

Habilitar *(Menú 3.x.1)*

Activa el perfil seleccionado.

Personalizar *(Menú 3.x.2)*

Contiene los submenús siguientes (excepto para Sólo vibrac.):

Tipo de alerta de llamada

Le permite seleccionar el tipo de alerta para las llamadas entrantes.

Tono de timbre

Le permite establecer el tono de timbre que mejor se ajuste a su entorno.

Vol. timbre

Le permite establecer el volumen de timbre que mejor se ajuste a su entorno. El volumen del sonido de encendido y apagado y todos los sonidos de alerta se ajustan según el valor de **Vol. timbre.**

Tipo de alerta de mensaje

Le permite recibir una alerta al recibir un mensaje.

Tono de mensaje

Le permite seleccionar el tono de alerta para la recepción del mensaje.

Volumen de teclado

Le permite ajustar el volumen de teclado que mejor se ajuste a su entorno.

Tono del teclado

Le permite seleccionar el tono del teclado.

Vol efecto de sonido

Permite establecer el volumen de los efectos de sonido según el entorno.

Vol. enc. / apag..

Permite activar o desactivar el volumen Según el entorno.

Resp. autom.

Esta función sólo se puede activar si el teléfono está conectado a los auriculares y Coche.

- **Desac.:** El teléfono no responderá automáticamente.
- **Después de 5 seg.:** El teléfono responderá automáticamente después de 5 segundos.
- **Después de 10 seg.:** El teléfono responderá automáticamente después de 10 segundos.

Renombrar *(Menú 3.x.3)*

Permite cambiar el nombre del perfil predeterminado excepto en los menús Sólo vibrac., Auriculares y Coche.

Nota

- Si conecta el kit de manos libres al teléfono, no podrá usar el modo de vibración relacionado con el menú Tipo de alerta de llamada o Alerta de mensaje. En el menú Coche, hay disponibles los menús secundarios siguientes:
  - **Tipo de alerta de llamada:** Timbre y Sin aviso
  - **Tipo de alerta de mensaje:** Sonar una vez, Sonar periódicamente y Sin aviso

Puede establecer los menús siguientes según sus necesidades y preferencias.

1. Pulse [Menú] en el modo de espera.

2. Pulse para acceder directamente a **Adjustes**

Fecha y Hora *Menú 4.1*

Puede establecer las funciones relacionadas con fecha y hora.

Fecha *(Menú 4.1.1)*

Le permite introducir y cambiar la fecha del teléfono

Formato fecha *(Menú 4.1.2)*

Le permite establecer el formato de presentación de la fecha:

DD/MM/AAAA, MM/DD/AAAA y AAAA/MM/DD.
(D: día; M: mes; A: año)

Hora *(Menú 4.1.3)*

Le permite modificar la hora del teléfono.

Formato hora *(Menú 4.1.4)*

Le permite establecer el formato de hora como 12 o 24 horas.

Config. telf. *Menú 4.2*

Le permite establecer funciones relacionadas con el teléfono.

Papel tapiz *(Menú 4.2.1)*

Le permite seleccionar imágenes de fondo de pantalla.

- **Predeterminado:** Le permite seleccionar una imagen o animación como papel tapiz si pulsa o .
- **Mi carpeta:** Le permite seleccionar una imagen o animación como papel tapiz.

Texto pant. *(Menú 4.2.2)*

Si selecciona Activ., el menú le permitirá personalizar el texto que aparece en modo de espera.

Idioma *(Menú 4.2.3)*

Le permite seleccionar el idioma. Este cambio también afecta al modo Entrada de idioma.

Luz de fondo *(Menú 4.2.4)*

Le permite establecer el tiempo durante el que se ilumina la pantalla interna.

Contraste pantalla *(Menú 4.2.5)*

Le permite cambiar el contraste de la pantalla LCD si pulsa y .

Ventana de información *(Menú 4.2.6)*

Le permite previsualizar el estado actual del menú seleccionado antes de abrirlo. El estado se muestra en la parte inferior de la pantalla.

Color del menú *(Menú 4.2.7)*

Le permite seleccionar el color preferido para el menú entre distintas combinaciones.

Nombre de red *(Menú 4.2.8)*

Si selecciona **Activ.**, el nombre de red aparecera en la LCD interna.

Config. llamadas *Menú 4.3*

Le permite establecer las opciones de las llamadas pulsando [Selec.] en Ajustes.

Desvío llamada *(Menú 4.3.1)*

El servicio de desvío de llamadas le permite desviar las llamadas entrantes de voz, fax y datos a otro número. Para obtener más información, póngase en contacto con el proveedor del servicio.

- **Todas llamadas voz:** Desvía automáticamente las llamadas de voz.
- **Si esta ocupado:** Desvía las llamadas de voz mientras se usa el teléfono.
- **Si no hay respuesta:** Desvía las llamadas de voz que no se responden.
- **Inlocalizable:** Desvía las llamadas de voz si el teléfono está apagado o fuera de cobertura.
- **Todas las llam de datos:** Desvía de forma incondicional las llamadas de datos a un número con una conexión de PC.
- **Llamadas fax:** Desvía de forma incondicional las llamadas de fax a un número con una conexión de fax.
- **Cancelar todo:** Cancela todos los desvíos.

Menús secundarios

Los menús de **Desvío de llamadas** tienen los siguientes menús secundarios:

- Habilitar

Activa el servicio correspondiente.

- Deshabilitar

Desactiva el servicio correspondiente.

- Ver estado

Permite ver el estado del servicio correspondiente.

Modo de respuesta *(Menú 4.3.2)*

- **Presiona cualquier tecla:** Si selecciona este menú, puede recibir una llamada si pulsa cualquier tecla excepto [Finalizar].
- **Sólo tecla SEND:** Si selecciona este menú, puede recibir una llamada si pulsa la tecla [Enviar].

Enviar mi número *(Menú 4.3.3)*

(depende de la red y la suscripción)

- **Activ.:** Le permite enviar su número de teléfono a otra persona. Su número de teléfono se mostrará en el teléfono del receptor.
- **Desac.:** Su número de teléfono no se mostrará.
- **Definir por red:** Si selecciona esta opción, puede enviar el número de teléfono en función del servicio de dos líneas, como línea 1 o línea 2.

Llamada espera *(Menú 4.3.4)*

(depende de la red y la suscripción)

- **Habilitar:** Si selecciona Activar, puede aceptar una llamada (entrante) en espera.
- **Deshabilitar:** Si selecciona Cancelar, puede rechazar una llamada (entrante) en espera.
- **Ver estado:** Muestra el estado de la llamada en espera.

Aviso minuto *(Menú 4.3.5)*

Si selecciona Activado, puede comprobar la duración de la llamada ya que se emitirá un sonido agudo cada minuto durante el transcurso de la llamada.

Rellam. auto *(Menú 4.3.6)*

- **Activ.:** Si está función está activada, el teléfono intentará volver a marcar automáticamente si hay un problema con la conexión de una llamada.
- **Desac.:** El teléfono no intentará volver a marcar si no se conectó la llamada original.

Cerrar grupos de usuario *(Menú 4.3.7)*

(depende de la red y la suscripción)

Restringe el uso del teléfono a los números que pertenecen a grupos de usuarios concretos. Si se utiliza esta función, cada una de las llamadas salientes estará asociada a un índice de grupo.
Si se especifica un índice de grupo, se utilizará para todas las llamadas salientes. Si no se especifica ninguno, la red usará el índice preferente (un índice específico almacenado en la red).

- **Ajustar:** Permite establecer el índice de grupo cerrado de usuarios seleccionado.
- **Editar:** Permite editar el nombre y el índice de grupo cerrado de usuarios.
- **Borrar:** Permite eliminar el grupo cerrado de usuarios seleccionado.
- **Borrar todas:** Permite eliminar todo los grupos cerrados de usuarios.

Config. seguridad *Menú 4.4*

Solicitar código PIN *(Menú 4.4.1)*

En este menú, puede establecer el teléfono de modo que solicite el código PIN de la tarjeta SIM al encenderlo. Si esta función está activada, se le solicitará que introduzca el código PIN.

1. Seleccione **Solicitar código PIN** en el menú Configuración de seguridad y luego pulse [Selec.].
2. Elija **Activ.** o **Desac.**.
3. Si desea cambiar este ajuste, tendrá que introducir el código PIN al encender el teléfono.
4. Si introduce el código PIN erróneamente más de tres veces, el teléfono se bloqueará. Si el código PIN se bloquea, tendrá que escribir el código PUK.
5. Puede introducir el código PUK hasta 10 veces. Si lo escribe mal más de 10 veces, no podrá desbloquear el teléfono. En este caso, tendrá que ponerse en contacto con el proveedor del servicio.

Bloqueo de teléfono *(Menú 4.4.2)*

Puede utilizar el código de seguridad para impedir el uso no autorizado del teléfono. Cada vez que encienda el teléfono, se le solicitará el código de seguridad si el bloqueo de teléfono está establecido en **Activ.**.
Si establece el bloqueo de teléfono en **Automático**, se le solicitará el código de seguridad sólo si cambia la tarjeta SIM.

Bloqueo de teclado automático *(Menú 4.4.3)*

Cuando active el Bloqueo automático del teclado, éste se bloqueará automáticamente cuando no se realice ninguna acción en 10 segundos.

Nota

- Si desea bloquear el teclado manualmente, acceda al menú Principal y pulse .

• Si desea desbloquear el teclado, pulse la tecla [desbloquear] y a continuación presione .
Pero si había activado el Bloqueo automático del teclado anteriormente, el teclado se bloqueará automáticamente después de 10 segundos.

Restr. llamada *(Menú 4.4.4)*

El servicio de restricción de llamadas impide la realización o recepción de una determinada categoría de llamadas en el teléfono. Esta función necesita el uso de la contraseña de restricción de llamadas. Están disponibles los siguientes menús secundarios.

▶ **Todas realizadas:** El servicio está activado para todas las llamadas salientes.

▶ **Llamadas salientes intnales.:** El servicio está activado para todas las llamadas salientes internacionales.

▶ **Llam. salientes intnales. excepto al país de origen:** Este servicio restringe todas las llamadas salientes internacionales, excepto a la red propia cuando se está en itinerancia (roaming).

▶ **Todas entrantes:** El servicio está activado para todas las llamadas entrantes.

▶ **Llamada entrante en el extranjero:** Este servicio restringe las llamadas entrantes mientras está en itinerancia.

▶ **Cancelar todo:** Le permite cancelar todos los servicios de restricción de llamadas.

▶ **Cambiar contraseña:** Le permite cambiar la contraseña del servicio de restricción de llamadas.

Menús secundarios

▶ **Habilitar:** Le permite solicitar a la red la activación del servicio de restricción de llamadas.

▶ **Deshabilitar:** Le permite desactivar el servicio de restricción de llamadas.

▶ **Ver estado:** Le permite comprobar si está activado el servicio de restricción de llamadas.

Marcación fija *(Menú 4.4.5)*

(depende de la tarjeta SIM)

Puede restringir las llamadas salientes a números de teléfono seleccionados. Los números están protegidos con el código PIN2.

▶ **Habilitar:** Le permite restringir las llamadas salientes a los números de teléfono seleccionados.

- **Deshabilitar:** Le permite desactivar la función de marcación fija.
- **Lista núm.:** Le permite ver la lista de números guardados como números de marcación fija.

Cambiar códigos *(Menú 4.4.6)*

PIN es una abreviatura de “Número de identificación personal” que se utiliza para impedir el uso del teléfono por personas no autorizadas.

Puede cambiar los códigos de acceso: **Código PIN2** y **Código seguridad**.

1. Si desea cambiar el código de seguridad, código PIN o código PIN2, introduzca el código original y luego pulse [Aceptar].
2. Escriba el nuevo código de seguridad, código PIN2 y compruebelelo.

Config. red *Menú 4.5*

Puede seleccionar una red que se registrará automática o manualmente. Normalmente, la selección de red está establecida en **Automático**.

Automático *(Menú 4.5.1)*

Si selecciona el modo automático, el teléfono buscará y seleccionará automáticamente una red. Una vez seleccionada la opción **Automático**, el teléfono se establecerá en “Automática” con independencia de que esté apagado o encendido.

Manual *(Menú 4.5.2)*

El teléfono buscará la lista de redes disponibles y las mostrará. A continuación, puede seleccionar la red que desea usar si la red tiene un acuerdo de itinerancia con el operador de red local. El teléfono le permite seleccionar otra red si no puede acceder a la red seleccionada.

Preferidas *(Menú 4.5.3)*

Puede establecer una lista de redes preferidas para que el teléfono intente registrarle con éstas antes de intentarlo con otras. Esta lista está establecida en la lista predefinida de redes conocidas del teléfono.

Config. GPRS *Menú 4.6*

Puede definir el servicio GPRS según las situaciones.

Encender *(Menú 4.6.1)*

Si selecciona este menú, el teléfono se registra automáticamente en una red GPRS cada vez que se enciende. Se puede iniciar una aplicación WAP o de marcado de PC para crear la conexión entre el teléfono y la red y transferir datos. Cuando se cierra la aplicación, termina la conexión a GPRS, pero no se anula el registro en la red GPRS.

Si es necesario *(Menú 4.6.2)*

Si selecciona este menú, se establecerá una conexión GPRS cuando se conecte a un servicio WAP y se cerrará cuando finalice la conexión WAP.

Restablecer ajustes *Menú 4.7*

Puede restablecer todos los valores predeterminados de fábrica. Para activar esta función, debe introducir el código de seguridad.

Alarma *Menú 5.1*

Puede configurar hasta 5 relojes de alarma para que el teléfono suene a una hora específica.

1. Seleccione **Activ.** y escriba la hora a la que desea que suene la alarma.

2. Seleccione el período de repetición: **Una vez**, **Lun-Vie**, **Lun-Sáb**, **Diario**.

3. Seleccione el tono de alarma que desee y pulse [Aceptar].

4. Edite el nombre de la alarma y pulse [Aceptar].

Planificador *Menú 5.2*

Al acceder a este menú aparece un calendario. En la parte superior de la pantalla hay varias secciones destinadas a la fecha. Además, en la parte inferior de la pantalla hay secciones con íconos (entrada de calendario y nota). Cada vez que cambie la fecha, se actualizará el calendario según la fecha correspondiente. Se utiliza un cursor cuadrado para buscar un día en concreto. Si ve una barra inferior en el calendario significa que ese día tiene una nota o entrada de calendario. Esta función le ayuda a recordar sus entradas de calendario y notas. El teléfono emitirá un tono de alarma si establece esta función para la nota.

Para cambiar el día, mes y año:

Tecla	Descripción
1 y 3	Año
* y #	Mes
Tecla de navegación arriba y abajo	Semana
Tecla de navegación derecha e izquierda	Día

Nota

- El teléfono debe estar encendido para que se pueda utilizar esta función.

Añadir nueva *(Menú 5.2.1)*

▶ **Plan:** Introduzca el asunto, la hora, la repetición y la alarma pulsando las teclas correspondientes.

▶ **Memoria**

1. Seleccione **Nueva** pulsando [Selec.].

2. Pulse **Memoria**.

3. Introduzca la nota y luego pulse [Aceptar].

Ver *(Menú 5.2.2)*

Muestra la nota para el día seleccionado. Utilice y para desplazarse por las listas de notas. Si establece una alarma para la nota, aparecerá un reloj de alarma. En ese momento, si pulsa [Selec.], podrá ver la nota con detalles. Pulse [Opcs.] para eliminar y editar la nota seleccionada.

Ver todas *(Menú 5.2.3)*

Muestra las notas establecidas para todos los días. Utilice y para desplazarse por las listas de notas. Puede utilizar el mismo menú que **Ver** si pulsa [Opcs.].

Borrar último *(Menú 5.2.4)*

Le permite eliminar la última entrada de calendario que se le haya notificado.

Borrar todas *(Menú 5.2.5)*

Le permite eliminar todas las notas.

Agenda *Menú 5.3*

Para utilizar la **Agenda**, pulse [Menú] en el modo de espera y seleccione **Organizador**.

Buscar *(Menú 5.3.1)*

(llamadas a partir de agenda)

1. En el modo de espera, pulse [Nombre].
2. **Buscar** pulsando [Selec.].
3. Escriba el nombre correspondiente al número de teléfono o dirección de correo electrónico que desee buscar o seleccione ‘Lista’ para ver la agenda.
4. Puede realizar una búsqueda instantánea si escribe la primera letra del nombre o número que desea buscar.
5. Si desea editar, eliminar o copiar una entrada o agregar voz a una entrada, seleccione [Opcs.]. Se mostrará el menú siguiente.

- **Editar:** Le permite editar el nombre, número, dirección de correo electrónico y fax si pulsa [Aceptar].
- **Escribir:** Después de haber encontrado el número que desea, puede enviar un mensaje al número seleccionado.

- **Copiar:** Le permite copiar una entrada de la tarjeta SIM al teléfono o del teléfono a la tarjeta SIM.
- **Núm. principal:** Le permite seleccionar el número de móvil, particular o de trabajo que utilice con más frecuencia. El número principal se mostrará en primer lugar si establece esta opción.
- **Borrar:** Le permite eliminar una entrada.

Añadir nueva *(Menú 5.3.2)*

Puede agregar una entrada de la agenda con esta función.

La memoria del teléfono tiene una capacidad para 200 entradas. La capacidad de la memoria de la tarjeta SIM depende del proveedor del servicio móvil. Además, puede escribir hasta 20 caracteres para cada número de la memoria y almacenar caracteres en la tarjeta SIM.

El número de caracteres depende de la tarjeta SIM.

1. Primero, abra la agenda pulsando en el modo de espera.
2. Desplácese para resaltar **Añadir nueva** y pulse [Selec.].
3. Seleccione la memoria que desea guardar: **SIM** o **Teléfono**.

Si establece Teléfono, debe seleccionar el número que desea como número principal.

a. Pulse [Selec.] para introducir un nombre.

b. Pulse [Selec.] y luego puede escribir un número.

c. Pulse [Selec.].

d. Puede establecer un grupo para la entrada si pulsa y .

e. Puede establecer un carácter para la entrada si pulsa y . El carácter seleccionado se mostrará en la pantalla al recibir una llamada del nombre seleccionado.

Grupos usuarios *(Menú 5.3.3)*

Puede crear hasta 20 miembros por grupo. Hay 7 grupos distintos que puedes usar.

1. En el modo de espera, pulse [Nombre].
2. Desplácese al elemento Grupos usuarios y luego pulse [Selec.] para que se muestre cada grupo.
3. Seleccione el nombre del grupo que desee pulsando [Selec.].

- **Lista de miembos:** Muestra los miembros del grupo que ha seleccionado.

- **Grupo tono de timbre:** Le permite especificar el tono de timbre para las llamadas de los miembros del grupo.
- **Icono de grupo:** Le permite seleccionar el ícono asociado al grupo.
- **Agregar miembro:** Le permite agregar miembros al grupo. No puede haber más de 20 miembros en el grupo.
- **Borrar miembro:** Le permite eliminar un miembro de la lista de miembros del grupo. No obstante, el nombre y el número seguirán presentes en la agenda.
- **Renombrar:** Le permite cambiar el nombre de un grupo.

Marcados rápido *(Menú 5.3.4)*

Puede asignar cualquiera de las teclas, [2 abc] a [9 wxyz], a una entrada de la lista de nombres. Si pulsa la tecla asociada durante 2-3 segundos, podrá llamar directamente.

1. Abra primero la agenda pulsando [Nombre]en el modo de espera.
2. Desplácese a **Marcados rápido** y luego pulse [Selec.].
3. Si desea agregar una Marcación rápida, seleccione <**vacío**>. A continuación, puede buscar el nombre en la agenda.
4. Seleccione un nombre asignado a una marcación rápida y elija **Cambiar** o **Borrar** para editar el nombre.

- **Cambiar:** Le permite asignar un nuevo número de teléfono a la tecla de marcación.
- **Borrar:** Le permite eliminar el número de teléfono asignado a la tecla de marcación.

Config. agenda *(Menú 5.3.5)*

1. Pulse [Nombre] en el modo de espera.
2. Desplácese a **Config. agenda** y luego pulse [Selec.].

- **Config. memoria:** Desplácese a Config. memoria y luego pulse [Selec.].
  - Si selecciona **Variable**, al agregar una entrada, el teléfono le pedirá que indique la ubicación de almacenamiento.
  - Si selecciona **SIM** o **Teléfono**, el teléfono almacenará una entrada en la tarjeta SIM o en el teléfono.

- **Buscar por:** Desplácese a **Buscar por** y luego pulse [Selec.].
  - Si selecciona **Variable**, el teléfono le preguntará cómo realizar la búsqueda.
  - Si selecciona **Nombre** o **Número**, el teléfono buscará una entrada por nombre o por número.
- **Ver opciones:** Desplácese hasta resaltar Ver opciones y, a continuación, pulse [Selec.].
  - **Sólo nombre:** Establece la lista de la agenda para que sólo aparezca el nombre.
  - **Con fotos:** Establece la lista de la agenda con información sobre el caracter y la fotografía.
  - **Nombre y número:** Establece la lista de la agenda para que aparezca el nombre y número.

Copiar todos *(Menú 5.3.6)*

Puede copiar o mover entradas de la memoria de la tarjeta SIM a la memoria del teléfono y viceversa.

1. Abra primero la agenda pulsando [Nombre] en el modo de espera.
2. Desplácese a **Copiar todos** y luego pulse [Selec.] para acceder a este menú.
   - **SIM a teléfono:** Le permite copiar la entrada de la tarjeta SIM a la memoria del teléfono.
   - **Teléfono a SIM:** Le permite copiar la entrada de la memoria del teléfono a la tarjeta SIM.
3. Puede ver los menús secundarios siguientes.
   - **Conservar original:** Al copiar, se conserva el número de marcación original.
   - **Borrar original:** Al copiar, se borra el número de marcación original.

Borrar todas *(Menú 5.3.7)*

Puede borrar todas las entradas de la tarjeta SIM y el teléfono.

1. Pulse [Nombre] en el modo de espera y seleccione Borrar todas. A continuación, pulse [Selec.].
2. Luego, seleccione la memoria que desea borrar.
3. Introduzca el código de seguridad y pulse [Aceptar] o [Atrás].

Información *(Menú 5.3.8)*

▶ **Nº marc. serv.:** Utilice esta función para acceder a una lista concreta de servicios proporcionada por el operador de la red (si los admite la tarjeta SIM).

1. Abra primero la agenda pulsando [Nombre] en el modo de espera y seleccione **Información**.
2. Desplácese a **Nº marc. serv.** y luego pulse [Selec.] para acceder a la función.
3. Se mostrarán los nombres de los servicios disponibles.
4. Utilice y para seleccionar un servicio. Pulse [Llamar].

▶ **Estado memoria:** Esta función le permite ver las entradas libres y en uso de la agenda.

1. Abra primero la agenda pulsando [Nombre] en el modo de espera. Seleccione **Información** pulsando [Selec.].
2. Desplácese a **Estado memoria** y luego pulse [Aceptar].

▶ **Lista de número propio (depende de la tarjeta SIM):** Puede comprobar su propio número en la tarjeta SIM.

Con el teléfono MG105, puede tomar fotografías y guardarlas. Después de tomar una fotografía, también puede enviarla de inmediato por medio de MMS (servicio de mensajería multimedia).

Nota

Si la batería está demasiado baja, no podrá usar la función de cámara.

Tomar foto *Menú 6.1*

Oprima la tecla Menú y seleccione con las teclas de navegación **Cámara** → **Tomar foto**. O bien puede abrir directamente el módulo de cámara oprimiendo la tecla Cámara en modo de espera. El módulo de cámara se abre y verá la vista que se capturará.

Antes de disparar, puede configurar las opciones siguientes.

- **Resolución:** 160x120, 320x240, 640x480
- **Calidad de la imagen:** Fina / Normal / Básica.
- **Zoom digital:** x1, x2, x4

Nota

La escala máxima del zoom depende de la resolución de la siguiente forma.

160 x 120 : 1x, 2x, 4x

320 x 240 : 1x, 2x

640 x 480 : 1x

- **Tono:** Color / Sepia / Blanco y negro
- **Brillo:** -2, -1, 0, +1, +2
- **Cronómetro:** Desactivado, 3 seg, 5 seg
- **Memoria:** Muestra el estado actual de la memoria.

Nota

Si la memoria está llena, aparece el mensaje “Memoria llena” y no podrá guardar la fotografía. Haga espacio borrando imágenes antiguas en **Mi álbum**.

1. Centre la opción de menú deseada con las teclas de navegación a izquierda y derecha.
2. Seleccione el valor deseado con las teclas de navegación arriba y abajo.
3. Después de terminar la configuración, enfoque el objeto a capturar y oprima la tecla lateral de cámara o la tecla suave izquierda. Con un clic, se captura la imagen y aparece la siguiente barra de menús.



Nota

Si se establece Guardado automático (Menú 6.4.1) como **Activado**, la imagen capturada se guarda automáticamente sin mostrar esta barra de menús.

4. Para guardar la imagen, centre el “ ” y oprima la tecla suave izquierda o la tecla lateral de cámara. Si no desea guardar la imagen, centre el “ ” y oprima la tecla suave izquierda o la tecla lateral de cámara. También puede enviar la imagen por mensaje multimedia seleccionando “ ”. Para obtener más información sobre la redacción de mensajes multimedia, consulte la página 35.

En modos *Menú 6.2*

Puede disfrutar la toma de fotografías en varios marcos preestablecidos.

Están a su disposición 7 marcos preestablecidos. Oprima la tecla Menú y seleccione con las teclas de navegación **Cámara** → **En modos**.

Antes de disparar, puede configurar las opciones siguientes.

- **Marco:** Seleccione el marco deseado entre los 7 marcos preestablecidos.
- **Calidad de la imagen:** Fina / Normal / Básica.
- **Zoom digital:** x1, x2, x4
- **Tono:** Color / Sepia / Blanco y negro
- **Brillo:** -2, -1, 0, +1, +2

1. Centre la opción de menú deseada con las teclas de navegación a izquierda y derecha.

2. Seleccione el valor deseado con las teclas de navegación arriba y abajo.

3. Después de terminar la configuración, enfoque el objeto a capturar y oprima la tecla lateral de cámara o la tecla suave izquierda. Con un clic, se captura la imagen y aparece la siguiente barra de menús.

Nota

Si se establece Guardado automático (Menú 6.4.1) como **Activado**, la imagen capturada se guarda automáticamente sin mostrar esta barra de menús.

4. Para guardar la imagen, centre el “ ” y oprima la tecla suave izquierda o la tecla lateral de cámara. Si no desea guardar la imagen, centre el “ ” y oprima la tecla suave izquierda o la tecla lateral de cámara. También puede enviar la imagen por mensaje multimedia seleccionando “ ”.

Mi álbum *Menú 6.3*

Oprima la tecla Menú y seleccione con las teclas de navegación **Cámara** → **Mi álbum**.

Todas las fotos tomadas en **Tomar fotos** y **En modos** se almacenan en este menú. La fotografía tomada más recientemente aparece primero. Las imágenes se clasifican en **Fotos generales** e **Modo de fotos**. Y en **Todas fotos**, puede ver todas las imágenes. Con las fotografías puede hacer lo siguiente oprimiendo la tecla suave izquierda [Opcs.].

- **Borrar:** Borra las imágenes seleccionadas.

Nota

Para vaciar Mi álbum, vaya a **Cámara** → **Config. coste** → **Eliminar todas las fotografis** (Menú 6.4.2).

- **Enviar vía MMS:** Puede enviar la fotografía seleccionada mediante MMS. (Consulte la página 35 referida a la redacción de mensajes multimedia.)
- **Como tapiz:** Puede configurar la fotografía como tapiz de fondo.
- **Renombrar:** Puede cambiar el nombre de la fotografía seleccionada.
- **Información:** Puede comprobar el nombre, resolución, tamaño, fecha y hora de la fotografía seleccionada.

Config. coste *Menú 6.4*

Oprima la tecla Menú y seleccione con las teclas de navegación **Cámara** → **Config.**.

- **Guardar automáticamente:** Si ajusta este valor como **Activo**, las imágenes capturadas se guardan automáticamente sin mostrar la barra de menús Guardar.
- **Eliminar todas las fotografis:** Use este menú para borrar todas las fotografías. Se le pedirá que confirme esta acción.

Favoritos

Menú 7.1

Puede establecer hasta 9 menús que haya utilizado a menudo en Favoritos. Puede acceder directamente a este menú pulsando el acceso directo.

Si desea registrar el menú en la lista de favoritos, seleccione <Vacío> en la lista. Si el menú ya está registrado, aparecerán las siguientes opciones:

- **Selec.:** activa el menú registrado.
- **Cambiar:** cambia el menú.
- **Borrar:** elimina el menú registrado.
- **Borrar todas:** elimina todos los menús registrados en Favoritos.
- **Información:** permite ver la información del menú registrado.

Juegos

Menú 7.2

El teléfono dispone de varios juegos.

Nota

• Las teclas de control son distintas según el juego concreto. No obstante, cada uno tiene una introducción en la que se explican las teclas de control principales. El resto son las siguientes.

[Función común de teclas]

: Menú del juego

: Atrás

: Pausa o reanudar juego

Calculadora

Menú 7.3

La calculadora contiene las funciones estándar: +, –, *, ÷ (**suma**, **resta**, **multiplicación** y **división**).

1. Introduzca los números pulsando las teclas numéricas.
2. Utilice una tecla de navegación para seleccionar un signo de cálculo.
3. Luego, introduzca los números.
4. Pulse [Resul.] para ver el resultado.
5. Pulse [Restaurar] o introduzca números para repetir el procedimiento anterior.
6. Utilice la tecla para borrar cualquier número o signo.
7. Si pulsa la tecla , puede introducir un número negativo. Además, si pulsa la tecla , puede introducir un número decimal.
8. Para salir de la **Calculadora**, pulse [Atrás].

Mis documentos *Menú 7.4*

Le permite ver las imágenes y los sonidos descargados. Se pueden establecer como Papel tapiz o Tono de timbre. Puede ver, escuchar, eliminar o cambiar el nombre de los datos descargados.

Fotos *(Menú 7.4.1)*

- **Como tapiz:** La Imagen seleccionada actualmente se puede establecer como tapiz de fondo.
- **Nuevo SMS:** Se puede enviar una imagen EMS por SMS.
- **Nuevo Multimedia:** La imagen descargada se puede enviar por MMS.
- **Borrar:** Se puede borrar la imagen seleccionada.
- **Renombrar:** Se puede editar el titulo de la imagen seleccionada.

Nota

Las imágenes que se proporcionan de manera predeterminada sólo se pueden usar en el modo Configurar como tapiz de fondo.

Sonidos *(Menú 7.4.2)*

- **Establecer como tono:** Esto establece el Tono de timbre con el Sonido seleccionado.
- **Nuevo SMS:** Se puede enviar un sonido por SMS.
- **Nuevo Multimedia:** El sonido descargado se puede enviar por MMS.
- **Borrar:** Esto borra la lista el Sonido seleccionado actualmente.
- **Renombrar:** Esto borra la el Titulo del Sonido seleccionado actualmente.

Nota

Los sonidos que se proporcionan de manera predeterminada sólo se pueden usar en el modo Config. como timbre.

Conver. unidad *Menú 7.5*

Permite convertir cualquier medida en la unidad que desee. Puede seleccionar entre las cuatro medidas siguientes: **Longitud**, **Area**, **Peso** y **Volumen**.

1. Puede seleccionar uno de los cuatro tipos de unidad si pulsa la tecla [Unidad].
2. Seleccione el valor estándar con y .

3. Elija la unidad que desea convertir con y .

4. Puede comprobar el valor convertido de la unidad que desee. También puede introducir un número decimal si pulsa .

Reloj mundial *Menú 7.6*

Puede ver los relojes de las principales ciudades del mundo.

1. Seleccione la ciudad que pertenece al huso horario con las teclas y .

2. Puede establecer la hora actual de una ciudad seleccionada con [**Config.**].

Grabador de voz *Menú 7.7*

La función de notas de voz le permite grabar hasta 10 mensajes de voz con una duración máxima de 20 segundos.

Grabar *(Menú 7.7.1)*

1. Puede grabar notas de voz en el menú Grabador de voz.

2. Una vez iniciada la grabación, se muestra el mensaje Grabando y el tiempo restante.

3. Si desea finalizar la grabación, pulse [Guardar].

4. Escriba el título de la nota de voz y pulse [Aceptar].

Ver lista *(Menú 7.7.2)*

El teléfono muestra la lista de notas de voz. Puede seleccionar **Reproducir**, **Nuevo Multimedia**, **Borrar**, **Borrar todas**. una nota de voz grabada.

Puede comprobar el tamaño de memoria que queda libre y el de cada menú, como mensajes de texto/imágenes, bandeja de entrada, bandeja de salida.

Estado memoria *Menú 7.8*

Puede comprobar cuántos nombres y números están almacenados en el directorio (memorias de la SIM y del teléfono).

El teléfono admite servicios basados en WAP (Protocolo de aplicaciones inalámbricas). Puede acceder a los servicios admitidos en su red. El menú de servicios le permite obtener información sobre noticias, pronósticos del tiempo y horarios de vuelos.

Inicio *Menú 8.1*

Le permite conectarse a una página principal. La página principal puede ser el sitio definido en el perfil activado. Esta página está definida por el proveedor del servicio si no se crea un perfil activo.

Favoritos *Menú 8.2*

Pulse [**Selec.**] para acceder a las opciones disponibles o pulse [**Atrás**] para salir.

- **Conectar:** Le permite conectar al marcador seleccionado.
- **Añadir nueva:** Le permite añadir manualmente un nuevo marcador.
- **Editar:** Le permite editar el título y la dirección del marcador seleccionado.
- **Borrar:** Le permite eliminar el marcador seleccionado de la lista de marcadores.

Perfiles *Menú 8.3*

Puede crear hasta 10 perfiles y activar solamente uno de ellos.

Desplácese al perfil deseado y pulse para acceder a las opciones disponibles.

- **Habilitar:** Le permite activar el perfil que desee.
- **Config.:** Le permite editar y cambiar los ajustes WAP del perfil seleccionado.
- **Renombrar:** Le permite editar el nombre del perfil.
- **Borrar:** Le permite eliminar el perfil.
- **Añadir nueva:** Le permite añadir manualmente un nuevo perfil.

Ir a URL *Menú 8.4*

Puede conectarse directamente al sitio que desee. Debe introducir una dirección URL específica.

Config. Caché *Menú 8.5*

Puede borrar el contenido de la memoria caché o cambiar el modo de la memoria caché.

Borrar caché *(Menú 8.5.1)*

Le permite borrar el contenido de la memoria caché.

Comprobar caché *(Menú 8.5.2)*

Le permite establecer una opción para determinar si se comprobará la memoria caché o no.

Ajustes cookies *Menú 8.6*

Borrar cookies *(Menú 8.6.1)*

Le permite borrar el contenido de las memoria cookies.

Comprobar cookies *(Menú 8.6.2)*

Le permite establecer una opción para determinar si se comprobara las memoria cookies o no.

Certificación de seguridad *Menú 8.7*

Le permite mostrar una lista de los certificados disponibles.

Restablecer perfiles *Menú 8.8*

Le permite restablecer los perfiles a los ajustes originales.

Versión del explorador *Menú 8.9*

Muestra la versión del explorador WAP.

Aplicaciones *Menú 9.1*

En este menú, puede administrar las aplicaciones Java instaladas en el teléfono. Puede ejecutar o eliminar las aplicaciones descargadas o establecer las opciones de conexión. Las aplicaciones descargadas se organizan en carpetas. Pulse la tecla de función izquierda [Seleccions] para abrir la carpeta seleccionada o iniciar el midlet seleccionado.

Descargas *Menú 9.2*

Puede editar y establecer la dirección del servidor MIDlet. Descargue los archivos MIDlet con el explorador WAP y almacénelos en el teléfono. También puede ver la lista de MIDlet almacenados en la pantalla Aplicaciones.

Perfiles *Menú 9.3*

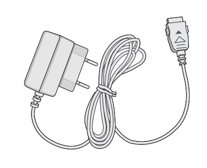
Puede que algunas aplicaciones Java necesiten realizar una conexión de red para funcionar, por ejemplo, los juegos con varios jugadores. Podrá configurar hasta 5 perfiles y activar el que desee. Funciona de forma similar al ajuste del perfil WAP. Consulte los perfiles WAP cuando vaya a definir esta opción.

Accesorios

Hay diversos accesorios disponibles para su teléfono celular. Puede seleccionar estas opciones en función de sus requisitos personales de comunicación. Consulte a su distribuidor local para conocer cuáles están a su disposición.

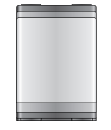
Adaptador para viajes

Este adaptador, le permite cargar la batería.
Es compatible con las de corriente estándar de 120 Voltios y 60Hz. Tarda 5 horas cargar una batería completamente descargada.



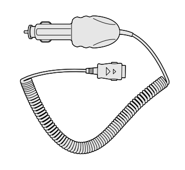
Batería

Tiene a su disposición baterías estándar.



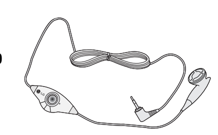
Cargador Para carro

Puede operar el teléfono y cargar lentamente la batería desde su vehículo con el adaptador de corriente para vehículos. Tarda 5 horas cargar una batería completamente descargada.



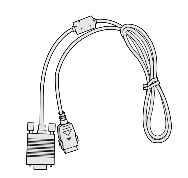
Auricular

Se conecta a su teléfono, permitiendo el funcionamiento a manos libres. Incluye un auricular, micrófono y botón integrado de contestación/fin de llamada.



Kit de cable de datos

Conecta su teléfono a una PC.



Información de seguridad de la TIA

Aquí se incluye la información completa de seguridad de la TIA (Asociación de la industria de las telecomunicaciones) sobre teléfonos inalámbricos de mano. La inclusión en el manual del usuario del texto referente a Marcapasos, audífonos para sordera y otros dispositivos médicos es obligatoria para obtener la certificación CTIA. El uso del lenguaje restante de la TIA se recomienda cuando resulte pertinente.

Exposición a las señales de radiofrecuencia

Su teléfono portátil de mano inalámbrico es un transmisor y receptor de radio de baja potencia. Cuando está encendido, recibe y también envía señales de radiofrecuencia (RF).

En agosto de 1996, la Comisión federal de comunicaciones (FCC) de los EE.UU. adoptó lineamientos de exposición a RF con niveles de seguridad para teléfonos inalámbricos de mano. Esos lineamientos se corresponden con la norma de seguridad establecida previamente por organismos de estándares tanto de los EE.UU. como internacionales:

ANSI C95.1 (1992) *

Informe NCRP 86 (1986)

ICNIRP (1996)

Estos estándares se basaron en evaluaciones amplias y periódicas de la literatura científica pertinente. Por ejemplo, más de 120 científicos, ingenieros y médicos de universidades, instituciones de salud gubernamentales y la industria analizaron el corpus de investigación disponible para desarrollar el estándar ANSI (C95.1).

*Instituto de estándares nacional estadounidense, Consejo nacional de protección contra la radiación y mediciones, Comisión internacional de protección de radiación no ionizante

El diseño de su teléfono cumple los lineamientos de la FCC (y esas normas internacionales).

Cuidado de la antena

Utilice solamente la antena incluida o una antena de reemplazo aprobada. Las antenas, modificaciones o accesorios no autorizados pueden dañar el teléfono y violar los reglamentos de la FCC.

Funcionamiento del teléfono

POSICIÓN NORMAL: Sostenga el teléfono como cualquier otro teléfono con la antena apuntando hacia arriba por sobre su hombro.

Sugerencias para un funcionamiento más eficiente

Para que su teléfono funcione con la máxima eficiencia:

- No toque la antena innecesariamente cuando esté usando el teléfono. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede ocasionar que el teléfono funcione a un nivel de potencia mayor que el que necesitaría de otro modo.

Manejo

Compruebe las leyes y reglamentos referidos al uso de teléfonos inalámbricos en las áreas donde usted maneja. Obedézcalos siempre. Igualmente, si va a usar el teléfono mientras maneja, por favor:

- Preste toda su atención al manejo, manejar con seguridad es su primera responsabilidad;
- Use la operación a manos libres, si la tiene;
- Salga del camino y estaciónese antes de hacer o recibir una llamada si las condiciones de manejo así lo demandan.

Dispositivos electrónicos

La mayoría del equipo electrónico moderno está blindado contra las señales de RF. Sin embargo, algunos equipos electrónicos pueden no estar blindados contra las señales de RF de su teléfono inalámbrico.

Marcapasos

La Asociación de fabricantes de la industria médica recomienda una separación mínima de quince (15) centímetros o seis (6) pulgadas entre el teléfono inalámbrico de mano y un marcapasos para evitar la posible interferencia con éste. Estas recomendaciones son coherentes con las investigaciones independientes y las recomendaciones de Investigación en tecnología inalámbrica.

Las personas con marcapasos:

- Deben SIEMPRE mantener el teléfono a más de quince centímetros (seis pulgadas) del marcapasos cuando el teléfono esté encendido;
- No deben llevar el teléfono en un bolsillo del pecho.
- Deben usar la oreja opuesta al marcapasos para reducir al mínimo la posibilidad de interferencia.

- Si tiene cualquier motivo para sospechar que está ocurriendo una interferencia, apague el teléfono inmediatamente.

Aparatos para la sordera

Algunos teléfonos inalámbricos digitales pueden interferir con algunos aparatos para la sordera. En caso de tal interferencia, le recomendamos que consulte a su proveedor de servicios.

Otros dispositivos médicos

Si usa cualquier otro dispositivo médico personal, consulte al fabricante de dicho dispositivo para saber si está adecuadamente blindado contra la energía de RF externa. Su médico puede ayudarle a obtener esta información.

Apague el teléfono cuando esté en instalaciones de atención médica cuando así lo indiquen las reglas de esas áreas. Los hospitales o las instalaciones de atención médica pueden estar empleando equipo que podría ser sensible a la energía de RF externa.

Vehículos

Las señales de RF pueden afectar a los sistemas electrónicos mal instalados o blindados de manera inadecuada en los vehículos automotores. Compruebe con el fabricante o con su representante respecto de su vehículo.

También debería consultar al fabricante de cualquier equipo que le haya añadido a su vehículo.

Instalaciones con letreros

Apague el teléfono en cualquier instalación donde así lo exijan los letreros de aviso.

Aviones

Los reglamentos de la FCC prohíben el uso del teléfono en el aire. Apague el teléfono antes de abordar una nave aérea.

Áreas de explosivos

Para evitar la interferencia con operaciones de explosión, apague el teléfono cuando esté en un ‘área de explosiones’ o en áreas con letreros que indiquen: ‘Apague los radios de dos vías’. Obedezca todos los letreros e instrucciones.

Atmósfera potencialmente explosiva

Apague el teléfono cuando esté en un área con una atmósfera potencialmente explosiva y obedezca todos los letreros e instrucciones. Las chispas en dichas áreas pueden causar una explosión o un incendio que den como resultado lesiones personales o incluso la muerte.

Las áreas con una atmósfera potencialmente explosiva están claramente marcadas con frecuencia, pero no siempre. Entre las áreas potenciales tenemos: áreas de abastecimiento de combustible (como las estaciones de gasolina); áreas bajo la cubierta en navíos; instalaciones de transferencia o almacenamiento de productos químicos, vehículos que usan gas de petróleo licuado (como el propano o el butano), áreas donde el aire contiene sustancias o partículas (como granos, polvo o polvillos metálicos) y cualquier otra área donde normalmente se le indicaría que apague el motor de su vehículo.

Para vehículos equipados con bolsas de aire

Una bolsa de aire se infla con gran fuerza. NO coloque objetos, incluido el equipo inalámbrico, ya sea instalado o portátil, en el área que está sobre el airbag o en el área donde se despliega el airbag. Si el equipo inalámbrico del interior del vehículo está mal instalado y se infla la bolsa de aire, pueden producirse graves lesiones.

Actualización de la FDA para los consumidores

The U.S. Food and Drug Administration's Center for Devices and Radiological Health Consumer Update on Mobile Phones.

1. **¿Representan un riesgo para la salud los teléfonos inalámbricos?**

   La evidencia científica disponible no muestra que haya ningún problema de salud asociado con el uso de teléfonos inalámbricos. Sin embargo, no hay pruebas de que los teléfonos inalámbricos sean totalmente seguros. Los teléfonos inalámbricos emiten bajos niveles de energía de radiofrecuencia (RF) en el rango de microondas cuando se usan. También emiten muy bajos niveles de RF cuando están en modo de espera. Mientras que altos niveles de RF pueden producir efectos en la salud (calentando los tejidos), la exposición a RF de bajo

nivel no produce efectos de calentamiento y no causa efectos conocidos adversos para la salud. Muchos estudios sobre la exposición a RF de bajo nivel no han encontrado ningún efecto biológico. Algunos estudios han sugerido que puede haber algunos efectos biológicos, pero tales conclusiones no se han visto confirmadas por investigaciones adicionales. En algunos casos, los investigadores han tenido dificultades en reproducir tales estudios o en determinar los motivos por los que los resultados no son consistentes.

2. ¿Cuál es el papel de la FDA respecto de la seguridad de los teléfonos inalámbricos?

Según las leyes, la FDA no comprueba la seguridad de los productos para el consumidor que emitan radiación antes de que puedan venderse, como sí lo hace con los nuevos medicamentos o dispositivos médicos. No obstante, la agencia tiene autoridad para emprender acciones si se demuestra que los teléfonos inalámbricos emiten energía de radiofrecuencia (RF) a un nivel que sea peligroso para el usuario. En tal caso, la FDA podría exigir a los fabricantes de teléfonos inalámbricos que informaran a los usuarios del riesgo para la salud y reparen, reemplacen o saquen del mercado los teléfonos de modo que deje de existir el riesgo.

Aunque los datos científicos existentes no justifican que la FDA emprenda acciones reglamentarias, la agencia ha instado a la industria de los teléfonos inalámbricos para que dé determinados pasos, entre ellos los siguientes:

Actualización para consumidores sobre teléfonos móviles del Centro de dispositivos y salud radiológica de la Administración de alimentos y medicamentos (FDA)de los EE.UU.

- Apoyar la necesaria investigación sobre los posibles efectos biológicos de RF del tipo que emiten los teléfonos inalámbricos;
- Diseñar teléfonos inalámbricos de tal modo que se minimice la exposición del usuario a RF que no sea necesaria para la función del dispositivo y
- Cooperar para dar a los usuarios de teléfonos inalámbricos la mejor información sobre los posibles efectos del uso de los teléfonos inalámbricos sobre la salud humana.

La FDA pertenece a un grupo de trabajo interinstitucional de dependencias federales que

tienen responsabilidad en distintos aspectos de la seguridad de las RF para garantizar la coordinación de esfuerzos a nivel federal. Las siguientes instituciones pertenecen a este grupo de trabajo:

o National Institute for Occupational Safety and Health (Instituto nacional para la seguridad y salud laborales)

o Environmental Protection Agency (Agencia de protección medioambiental)

o Occupational Safety y Health Administration (Administración de la seguridad y salud laborales)

o National Telecommunications and Information Administration (Administracion nacional de telecomunicaciones e información)

El National Institutes of Health (Institutos nacionales de salud) también participa en algunas actividades del grupo de trabajo interinstitucional.

La FDA comparte las responsabilidades reglamentarias sobre los teléfonos inalámbricos con la Comisión federal de comunicaciones (FCC). Todos los teléfonos que se venden en los EE.UU. deben cumplir con los lineamientos de seguridad de la FCC que limitan la exposición a la RF. La FCC depende de la FDA y de otras instituciones de salud para las cuestiones de seguridad de los teléfonos inalámbricos.

La FCC también regula las estaciones de base de las cuales dependen los teléfonos inalámbricos. Mientras que estas estaciones de base funcionan a una potencia mayor que los teléfonos inalámbricos mismos, la exposición a RF que recibe la gente de estas estaciones de base es habitualmente miles de veces menor de la que pueden tener procedente de los teléfonos inalámbricos. Las estaciones de base por tanto no están sujetas a las cuestiones de seguridad que se analizan en este documento.

3. ¿Qué tipos de teléfonos son sujetos de esta actualización?

El término ‘teléfonos inalámbricos’ se refiere a los teléfonos inalámbricos de mano con antenas interconstruidas, con frecuencia llamados teléfonos ‘celulares’, ‘móviles’ o ‘PCS’. Estos tipos de teléfonos inalámbricos pueden exponer al usuario a una energía de radiofrecuencia (RF) mensurable debido a la corta distancia entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a RF están limitaras por los lineamientos de seguridad de la FCC que se

desarrollaron con indicaciones de la FDA y otras dependencias federales de salud y seguridad. Cuando el teléfono se encuentra a distancias mayores del usuario, la exposición a RF es drásticamente menor, porque la exposición a RF de una persona disminuye rápidamente al incrementarse la distancia de la fuente. Los así llamados 'teléfonos inalámbricos' que tienen una unidad de base conectada al cableado telefónico de una casa habitualmente funcionan a niveles de potencia mucho menores y por tanto producen exposiciones a RF que están muy por debajo de los límites de seguridad de la FCC.

4. ¿Cuáles son los resultados de la investigación que ya se ha realizado?

La investigación realizada hasta la fecha ha producido resultados contradictorios y muchos estudios han sufrido de fallas en sus métodos de investigación. Los experimentos con animales que investigan los efectos de la exposición a las energías de radiofrecuencia (RF) características de los teléfonos inalámbricos han producido resultados contradictorios que con frecuencia no pueden repetirse en otros laboratorios. Unos pocos estudios con animales, sin embargo, sugieren que bajos niveles de RF podrían acelerar el desarrollo del cáncer en animales de laboratorio. Sin embargo, muchos de los estudios que mostraron un desarrollo de tumores aumentado usaron animales que habían sido alterados genéticamente o tratados con sustancias químicas causantes de cáncer de modo que estuvieran predispuestos a desarrollar cáncer aún sin la presencia de una exposición a RF. Otros estudios expusieron a los animales a RF durante períodos de hasta 22 horas al día. Estas condiciones no se asemejan a las condiciones bajo las cuales la gente usa los teléfonos inalámbricos, de modo que no sabemos con certeza qué significan los resultados de dichos estudios para la salud humana. Se han publicado tres grandes estudios epidemiológicos desde diciembre de 2000. Juntos, estos estudios investigaron cualquier posible asociación entre el uso de teléfonos inalámbricos y cáncer primario del cerebro, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros cánceres. Ninguno de los estudios demostró la existencia de ningún efecto dañino para la salud originado en la exposición a RF de los teléfonos inalámbricos. No

obstante, ninguno de los estudios puede responder a preguntas sobre la exposición a largo plazo, ya que el período promedio de uso del teléfono en estos estudios fue de alrededor de tres años.

5. ¿Qué investigaciones se necesitan para decidir si la exposición a RF de los teléfonos inalámbricos representa un riesgo para la salud?

Una combinación de estudios de laboratorio y estudios epidemiológicos de gente que realmente utiliza teléfonos inalámbricos si proporcionaría algunos de los datos necesarios. Dentro de algunos años se podrán realizar estudios de exposición animal durante toda la vida. Sin embargo, se necesitarían grandes cantidades de animales para proporcionar pruebas confiables de un efecto promotor del cáncer, si existiera. Los estudios epidemiológicos pueden proporcionar datos directamente aplicables a poblaciones humanas, pero puede ser necesario un seguimiento de 10 años o más para proporcionar respuestas acerca de algunos efectos sobre la salud, como lo sería el cáncer. Esto se debe a que al intervalo entre el momento de la exposición a un agente cancerígeno y el momento en que se desarrollan los tumores, en caso de hacerlo, puede ser de muchos, muchos años. La interpretación de los estudios epidemiológicos se ve entorpecida por la dificultad de medir la exposición real a RF durante el uso cotidiano de los teléfonos inalámbricos. Muchos factores afectan esta medición, como el ángulo al que se sostiene el teléfono, o el modelo de teléfono que se usa.

6. ¿Qué está haciendo la FDA para averiguar más acerca de los posibles efectos en la salud de la RF de los teléfonos inalámbricos?

La FDA está trabajando con el Programa nacional de toxicología de los EE.UU. y con grupos de investigadores de todo el mundo para asegurarse de que se realicen estudios de alta prioridad con animales para resolver importantes preguntas acerca de la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF). La FDA ha sido un participante líder del Proyecto de campos electromagnéticos (EMF) internacional de la Organización mundial de la salud desde su creación en 1996. Un influyente resultado de este trabajo ha sido el desarrollo de una agenda detallada de necesidades de investigación que ha impulsado el establecimiento de nuevos programas de investigaciones en todo el

mundo. El proyecto también ha ayudado a desarrollar una serie de documentos de información pública sobre temas de EMF. La FDA y la Asociación de telecomunicaciones e Internet celular (CTIA) tienen un Acuerdo de investigación y desarrollo en colaboración (CRADA) formal para realizar investigaciones sobre la seguridad de los teléfonos inalámbricos. La FDA proporciona la supervisión científica, recibiendo informes de expertos de organizaciones gubernamentales, de la industria y académicas. La investigación patrocinada por la CTIA se realiza por medio de contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto estudios de laboratorio como estudios de los usuarios de teléfonos inalámbricos. El CRADA también incluirá una amplia evaluación de las necesidades de investigación adicionales en el contexto de los más recientes desarrollos de investigación del mundo.

7. ¿Cómo puedo averiguar cuánta exposición a energía de radiofrecuencia puedo recibir al usar mi teléfono inalámbrico?

Todos los teléfonos que se venden en los Estados Unidos deben cumplir con los lineamientos de la Comisión federal de comunicaciones (FCC) que limitan las exposiciones a la energía de radiofrecuencia (RF). La FCC estableció esos lineamientos asesorada por la FDA y otras dependencias federales de salud y seguridad. El límite de la FCC para exposición a RF de teléfonos inalámbricos se ha fijado a una Tasa de absorción específica (Specific Absorption Rate, SAR) de 1.6 watts por kilogramo (1.6 W/kg). El límite de la FCC es consistente con los estándares de seguridad desarrollados por el Instituto de ingeniería eléctrica y electrónica (Institute of Electrical and Electronic Engineering, IEEE) y el Consejo nacional para la protección y medición de la radiación (National Council on Radiation Protection and Measurement). El límite de exposición toma en consideración la capacidad del cuerpo de eliminar el calor de los tejidos que absorben energía de los teléfonos inalámbricos y se ha fijado muy por debajo de los niveles que se sabe que tienen algún efecto. Los fabricantes de teléfonos inalámbricos deben informar a la FCC del nivel de exposición a RF de cada modelo de teléfono. El sitio Web de la FCC (http://www.fcc.gov/oet/ rfsafety) ofrece direcciones para ubicar el número de certificación de la FCC en

su teléfono de modo que puede encontrar el nivel de exposición a RF de su teléfono en la lista que aparece en línea.

8. ¿Qué ha hecho la FDA para medir la energía de radiofrecuencia que proviene de los teléfonos inalámbricos?

El Instituto de Ingenieros eléctricos y electrónicos (IEEE) está desarrollando un estándar técnico para la medición de la exposición a energía de radiofrecuencias (RF) proveniente de los teléfonos inalámbricos y otros dispositivos inalámbricos con la participación y el liderazgo de científicos e ingenieros de la FDA. El estándar denominado ‘Práctica recomendada para determinar la Tasa de absorción específica (SAR) pico espacial en el cuerpo humano debida a los dispositivos de comunicación inalámbrica: técnicas experimentales’ establece la primera metodología coherente de pruebas para medir la tasa a la cual se depositan las RF en la cabeza de los usuarios de teléfonos inalámbricos. El método de prueba utiliza un modelo de la cabeza humana que simula sus tejidos. Se espera que la metodología de pruebas de SAR estandarizada mejore notablemente la coherencia de las mediciones realizadas en distintos laboratorios con el mismo teléfono. La SAR es la medición de la cantidad de energía que absorben los tejidos, ya sea de todo el cuerpo o de una pequeña parte de él. Se mide en watts/kg (o miliwatts/g) de materia. Esta medición se emplea para determinar si un teléfono inalámbrico cumple con los lineamientos de seguridad.

9. ¿Qué pasos puedo dar para reducir mi exposición a la energía de radiofrecuencia de mi teléfono inalámbrico?

Si estos productos presentan un riesgo, cosa que en este momento no sabemos que ocurra, es probablemente muy pequeño. Pero si le preocupa evitar incluso los riesgos potenciales, puede dar unos pasos sencillos para reducir al mínimo su exposición a la energía de radiofrecuencia (RF). Dado que el tiempo es un factor clave en la cantidad de exposición que una persona puede recibir, la reducción del tiempo dedicado al uso de teléfonos inalámbricos reducirá la exposición a RF. Si debe mantener conversaciones prolongadas con teléfonos inalámbricos todos los días, puede aumentar la distancia entre su cuerpo y la fuente de

la RF, dado que el nivel de exposición cae drásticamente con la distancia. Por ejemplo, podría usar un auricular y llevar el teléfono inalámbrico lejos del cuerpo o usar teléfonos inalámbricos conectados a una antena remota. Nuevamente, los datos científicos no demuestran que los teléfonos inalámbricos sean dañinos. Pero si le preocupa la exposición a RF de estos productos, puede usar medidas como las descritas arriba para reducir su exposición a RF producto del uso de teléfonos inalámbricos.

10. ¿Qué hay del uso de teléfonos inalámbricos por parte de los niños?

La evidencia científica no muestra ningún peligro para los usuarios de teléfonos inalámbricos, incluidos los niños y adolescentes. Si desea dar pasos para reducir la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF), las medidas arriba descritas se aplicarían a niños y adolescentes que usen teléfonos inalámbricos. La reducción del tiempo de uso de teléfonos inalámbricos y aumentar la distancia entre el usuario y la fuente de RF disminuirá la exposición a RF. Algunos grupos patrocinados por otros gobiernos nacionales han aconsejado que se desaliente el uso de teléfonos inalámbricos del todo para los niños. Por ejemplo, el gobierno del Reino Unido distribuyó volantes con una recomendación así en diciembre de 2000. Observaron que no hay evidencias que indiquen que usar un teléfono inalámbrico cause tumores cerebrales ni otros efectos dañinos. Su recomendación para que se limitara el uso de teléfonos inalámbricos por parte de los niños era estrictamente precautoria, no estaba basada en ninguna evidencia científica de que exista ningún riesgo para la salud.

11. ¿Qué hay de la interferencia de los teléfonos inalámbricos con el equipo médico?

La energía de radiofrecuencia (RF) de los teléfonos inalámbricos puede interactuar con algunos dispositivos electrónicos. Por este motivo, la FDA ayudó al desarrollo de un método de prueba detallado para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los teléfonos inalámbricos en los marcapasos implantados y los desfibriladores. El método de prueba ahora es parte de un estándar patrocinado por la Asociación para el avance de la instrumentación

médica (Association for the Advancement of Medical instrumentation, AAMI). La versión final, un esfuerzo conjunto de la FDA, los fabricantes de dispositivos médicos y muchos otros grupos, se finalizó a fines de 2000. Este estándar permitirá a los fabricantes asegurarse de que los marcapasos y los desfibriladores estén a salvo de la EMI de teléfonos inalámbricos. La FDA ha probado aparatos para la sordera para determinar si reciben interferencia de los teléfonos inalámbricos de mano y ayudó a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por el Instituto de ingenieros eléctricos y electrónicos (IEEE). Este estándar especifica los métodos de prueba y los requisitos de desempeño de los aparatos para la sordera y los teléfonos inalámbricos de modo que no ocurra ninguna interferencia cuando una persona use al mismo tiempo un teléfono 'compatible' y un aparato para la sordera 'compatible'. Este estándar fue aprobado por la IEEE en 2000.

La FDA sigue supervisando el uso de los teléfonos inalámbricos para detectar posibles interacciones con otros dispositivos médicos. Si se determinara que se presenta una interferencia dañina, la FDA realizará las pruebas necesarias para evaluar la interferencia y trabajará para resolver el problema.

12. ¿Dónde puedo hallar información adicional?

Para obtener información adicional, por favor consulte los recursos siguientes:
La página Web de la FDA sobre teléfonos inalámbricos
(http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html)
Programa de seguridad de RF de la Comisión federal de comunicaciones (FCC)
(http://www.fcc.gov/oet/rfsafety)
Comisión internacional para la protección contra radiación no ionizante (http://www.icnirp.de)
Proyecto EMF internacional de la Organización mundial de la salud (OMS)
(http://www.who.int/emf)
Junta nacional de protección radiológica (R.U.)
(http://www.nrpb.org.uk/)

Glosario

Aquí hay algunas definiciones para ayudarle a comprender los términos y abreviaciones técnicos principales que se utilizan en este folleto y aprovechar al máximo las funciones de su teléfono celular.

Desvío de llamada

Capacidad de redirigir las llamadas a otro número.

Serv llam en espera

Capacidad de informar al usuario que tiene una llamada entrante cuando está realizando otra llamada.

GPRS (General Packet Radio Service, servicio de radio por paquetes general)

GPRS garantiza la conexión continua a Internet para los usuarios de teléfonos celulares y computadoras. Se basa en las conexiones de teléfono celular conmutadas por circuitos del Sistema global para comunicaciones móviles (Global System for Mobile Communication, GSM) y el Servicio de mensajes cortos (Short Message Service, SMS).

GSM (Sistema global para comunicaciones móviles, Global System for Mobile Communication)

Estándar internacional para la comunicación celular que garantiza compatibilidad entre los diversos operadores de red. GSM cubre la mayoría de los países Europeos y muchas otras regiones del mundo.

Java

Lenguaje de programación que genera aplicaciones que pueden ejecutarse sin modificación en todas las plataformas de hardware, ya sean pequeñas, medianas o grandes. Se ha promovido para la Web y está diseñado intensamente para ella, tanto para sitios Web públicos como para intranets. Cuando un programa Java se ejecuta desde una página Web, se le llama un applet de Java. Cuando se ejecuta en un teléfono celular o un buscapersonas, se llama MIDlet.

Servicios de identificación de línea (ID de quien llama)

Servicio que permite a los suscriptores ver o bloquear números de teléfono que le llaman.

Llamadas de varios participantes

Capacidad de establecer una llamada de conferencia que implique hasta otros cinco participantes.

Contraseña del teléfono

Código de seguridad empleado para desbloquear el teléfono cuando haya seleccionado la opción de bloquearlo de manera automática cada vez que se enciende.

Roaming

Uso de su teléfono cuando está fuera de su área principal (por ejemplo, cuando viaja).

SDN (Número de marcado de servicio)

Números telefónicos que le entrega su proveedor de red y que le dan acceso a servicios especiales, como correo de voz, consultas de directorio, asistencia al cliente y servicios de emergencia.

SIM (Módulo de identificación del suscriptor)

Tarjeta que contiene un chip con toda la información necesaria para hacer funcionar el teléfono (información de la red y de la memoria, así como los datos personales del suscriptor). La tarjeta SIM se coloca en una pequeña ranura en la parte posterior del teléfono y queda protegida por la batería.

SMS (Servicio de mensajes cortos)

Servicio de red para enviar y recibir mensajes a y de otro suscriptor sin tener que hablar con él. El mensaje creado o recibido (de hasta 160 caracteres) puede mostrarse, recibirse, editarse o enviarse.

Memo

MEMO

Memo

MEMO